



Informe anual a la asamblea legislativa sobre los estudiantes del idioma inglés



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!

2016-17

Departamento de Educación de
Oregón

El Informe sobre los estudiantes del idioma inglés de Oregón de 2016-17 ha sido elaborado por el Departamento de Educación de Oregón para que se distribuya en el estado de Oregón y a los legisladores federales, las escuelas públicas, los distritos escolares, los distritos de servicios educativos y los miembros del público.

Por medio del presente documento, el Departamento de Educación de Oregón autoriza la reproducción y distribución de cualquier parte de este documento o en su totalidad.

La política del Consejo de Educación del Estado y la prioridad del Departamento de Educación de Oregón es que no habrá discriminación ni acoso por motivos de raza, color, religión, sexo, orientación sexual, país de origen, estado civil, edad ni discapacidad en ninguno de los programas educativos, las actividades ni el empleo. Las personas que tengan preguntas acerca de la igualdad de oportunidades y la no discriminación deberán comunicarse con el Superintendente Adjunto de Instrucción Pública del Departamento de Educación de Oregon.

Departamento de Educación de Oregón

Colt Gill
Superintendente Adjunto de Instrucción Pública

Agradecimientos

Brian Reeder, Superintendente Adjunto, Investigación y Análisis
C. Blake Whitson, Analista de Investigación, Investigación y Análisis
Evan Fulle, Analista de Investigación, Investigación y Análisis
Greg Houser, Analista de Investigación, Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación
Isabella Jacoby, Analista de Investigación, Servicios de Responsabilidad, Investigación e Información
Josh Rew, Especialista del Programa Educativo, Servicios de Responsabilidad, Investigación e Información
Taffy Carlisle, Especialista del Programa Educativo, Equidad, Diversidad e Integración

Tabla de contenido

Departamento de Educación de Oregón	ii
Agradecimientos	ii
Tabla de contenido.....	iii
Información sobre este informe	1
Definición de un estudiante del idioma inglés	1
Supresión de datos.....	1
Resumen de datos.....	1
Tablas de datos expandidos.....	2
Fuentes de datos	2
Parte A: Datos financieros.....	iii
Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés.....	4
Gráfico 1: Relación de gastos en estudiantes del idioma inglés con los ingresos por distrito	4
Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés.....	5
Gráfico 2: Gastos divididos entre la Función 1291 y el Área de Responsabilidad 280	5
Parte B: Demografía de los estudiantes elegibles e inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés	vi
Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés	7
Gráfico 3a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17	7
Gráfico 3b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2016-17	8
Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos	9
Gráfico 4a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran desfavorecidos económicamente, 2016-17.....	9
Gráfico 4b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran desfavorecidos económicamente, 2016-17.....	10
Sección 5: Estudiantes del idioma inglés móviles	11
Gráfico 5a: Porcentaje de estudiantes móviles que fueron estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17.....	11
Gráfico 5b: Porcentaje de estudiantes móviles que fueron estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2016-17	12
Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar	13

Gráfico 6a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2016-17	13
Gráfico 6b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2016-17	13
Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes	14
Gráfico 7a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes migrantes, 2016-17	14
Gráfico 7b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes migrantes, 2016-17	14
Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado	15
Gráfico 8: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes recién llegados, 2016-17.....	15
Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza	16
Gráfico 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza por distrito, 2016-17	16
Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés.....	17
Gráfico 10a: Los 15 idiomas natales principales de los estudiantes del idioma inglés reportados por distrito, 2016-17	17
Gráfico 10b: El número de idiomas hablados por seis o más estudiantes en un distrito	17
Sección 11: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos como estudiantes del idioma inglés.....	18
Gráfico 11: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés, promedios a nivel estatal,, 2016-17	18
Sección 12: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela	19
Gráfico 12: Número promedio de años a nivel estatal en los que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales están inscritos en una escuela, 2016-17.....	19
Sección 13: Estudiantes del idioma inglés identificados como estudiantes con discapacidad y que reciben servicios de educación especial.....	20
Gráfico 13a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales identificados como estudiantes con alguna discapacidad que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2016-17	20
Gráfico 13b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores identificados como estudiantes con alguna discapacidad que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2016-17	20
Parte C: Logros estudiantiles	xxi

Sección 14: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)	22
Gráfico 14a: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la lectura, 2016-17	22
Gráfico 14b: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la escritura, 2016-17	22
Gráfico 14c: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la comprensión oral, 2016-17	23
Gráfico 14d: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la conversación, 2016-17	23
Sección 15: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del 6.º al 8.º grado.....	24
Gráfico 15a: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés actuales, 2016-17	24
Gráfico 15b: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2016-17	24
Sección 16: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico	25
Gráfico 16a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares del rendimiento de matemáticas por grado, 2016-17	25
Gráfico 16b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares del rendimiento de matemáticas para todos los grados por distrito, 2016-17	26
Gráfico 16c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplen con los estándares del rendimiento de matemáticas para todos los grados por distrito, 2016-17	26
Gráfico 16d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés por grado, 2016-17 ...	27
Gráfico 16e: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés para todos los grados por distrito, 2016-17	27
Gráfico 16f: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplen con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés para todos los grados por distrito, 2016-17	28
Sección 17: Índice de graduación en cohortes de 5 años para los estudiantes del idioma inglés.....	29
Gráfico 17a: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés actuales, 2016-17.....	29
Gráfico 17b: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2016-17	29
Sección 18: Inscripción en estudios superiores.....	30

Gráfico 18a: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés actuales graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria.....	30
Gráfico 18b: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés anteriores graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria.....	30
Parte D: Otra información sobre los estudiantes del idioma inglés	xxxi
Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado	32
Gráfico 19: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés por grado, 2016-17	32
Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado	33
Gráfico 20: Porcentaje promedio a nivel estatal de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado, 2016-17	33
La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que son asistentes regulares.....	34
Gráfico 21a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran asistentes regulares, 2016-17.....	34
Gráfico 21b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran asistentes regulares, 2016-17.....	34
Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria que van por buen camino	35
Gráfico 22a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que son estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2016-17.....	35
Gráfico 22b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2016-17.....	36
Sección 23: Índices de deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés	37
Gráfico 23a: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17	37
Gráfico 23b: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2016-17	37
Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina	38
Gráfico 24a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2016-17.....	38
Gráfico 24b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2016-17.....	38
Gráfico 24c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2016-17	39

Gráfico 24d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2016-17	39
Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregón	40
Tabla 25: Número de Sellos de Alfabetización Bilingüe otorgados por distrito, 2016-17	40

*Nota: Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregón. Esa herramienta está disponible en el siguiente enlace: [https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento de comparaciones del distrito para el Informe los estudiantes del idioma ingles 2016-17.xlsx](https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento_de_comparaciones_del_distrito_para_el_Informe_los_estudiantes_del_idioma_ingles_2016-17.xlsx)

*Requiere Microsoft Excel 2010 o posterior

Información sobre este informe

El Informe de Estudiantes del Idioma Inglés de Oregón es una publicación anual requerida por la ley (ORS 327.016). El Informe proporciona información financiera de los programas para estudiantes del idioma inglés (English language learner, ELL), los objetivos y las necesidades de los estudiantes elegibles para un programa para estudiantes del idioma inglés y que están inscrito en uno de ellos, y brinda los datos demográficos de estudiantes en programas de este tipo en cada distrito escolar.

Además, este informe es una herramienta que brinda datos sobre los estudiantes del idioma inglés a los investigadores, los medios de comunicación, los estudiantes y los padres de familia.

Definición de un estudiante del idioma inglés

Los Estatutos Revisados de Oregón (ORS) 336.079 definen a los «estudiantes del idioma inglés» como estudiantes que a) tienen un dominio limitado del idioma inglés porque este no es su lengua materna o el estudiante proviene de un entorno en el cual otro idioma ha tenido un impacto importante en su nivel de dominio del idioma inglés y b) cumplen con cualquier otro requisito establecido por las normas del Consejo de Educación del Estado.

En la mayoría de secciones de este informe se presentan medidas para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. Esto proporciona información acerca de la trayectoria académica completa de los estudiantes que participan en un programa para estudiantes del idioma inglés en cualquier momento de sus carreras académicas.

Los estudiantes del idioma inglés **actuales** son estudiantes que reunieron los requisitos para recibir servicios del idioma inglés durante el año escolar 2016-2017. Los estudiantes del idioma inglés **anteriores** son estudiantes que no reunieron los requisitos para recibir servicios del idioma inglés durante el año escolar 2016-2017, pero que sí lo hicieron para un año anterior. Estas determinaciones se hicieron usando datos de la Recopilación de Información del Título III de ESEA, la cual contiene datos a partir del año escolar 2006-2007.

Supresión de datos

Con el fin de mantener la privacidad de los estudiantes, cualquier celda con un tamaño menor de seis (6) ha sido suprimida. Los distritos con valores que han sido suprimidos no están incluidos en las comparaciones. Estos distritos están incluidos en las tablas de datos expandidos con valores suprimidos representados por un asterisco (*). Los distritos con valores inferiores al 5 por ciento aparecen en el gráfico comparativo como 4 por ciento. Los distritos con valores superiores al 95 por ciento aparecen en el gráfico comparativo como 96 por ciento. Estos porcentajes están representados en las tablas de datos expandidos como "<5%" y "> 95%».

Resumen de datos

Las medidas incluidas en los informes van acompañadas de gráficos que ilustran y resumen la medida destacada, así como breves resúmenes narrativos de los datos proporcionados.

Algunos gráficos resumen los datos usando promedios a nivel estatal, mientras otros comparan promedios a nivel distrital. Los distritos con valores que han sido reducidos no están incluidos en estas comparaciones. Los distritos con valores inferiores al 5 por ciento aparecen en el gráfico como 4 por ciento. Los distritos con valores superiores al 95 por ciento aparecen en el gráfico como 96 por ciento.

Tablas de datos expandidos

Al igual que el año anterior, el informe 2016-2017 incluye solo gráficos de datos resumidos en este documento. Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregón.

Fuentes de datos

La mayoría de las tablas en este informe usan información proveniente de la Recopilación de información del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés). Vea la sección titulada Definición de un estudiante del idioma inglés mencionada anteriormente para obtener más información sobre el criterio para clasificar a los estudiantes como estudiantes del idioma inglés actuales o anteriores. Al final de cada sección, después de la tabla que resume los datos del distrito, se han anotado otras fuentes de datos usadas.

Parte A: Datos financieros

La Parte A de este informe cumple con los requisitos del ORS 327.016(a) al identificar las cantidades totales de fondos que:

- (A) El Fondo Escolar Estatal asigna al distrito escolar para los estudiantes elegibles e inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés como lo establece el ORS 327.013 (1)(c)(A)(ii);
- (B) Se emplean de las cantidades identificadas en el subpárrafo (A) de este párrafo para los estudiantes en las membresías diarias promedio que son elegibles y están inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés; y
- (C) Se emplean como se describe en el subpárrafo (B) de este párrafo por categoría de gastos, como lo identifica y lo definen las normas del Consejo de Educación del Estado.

La Parte A comprende dos secciones:

- Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés
- Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés

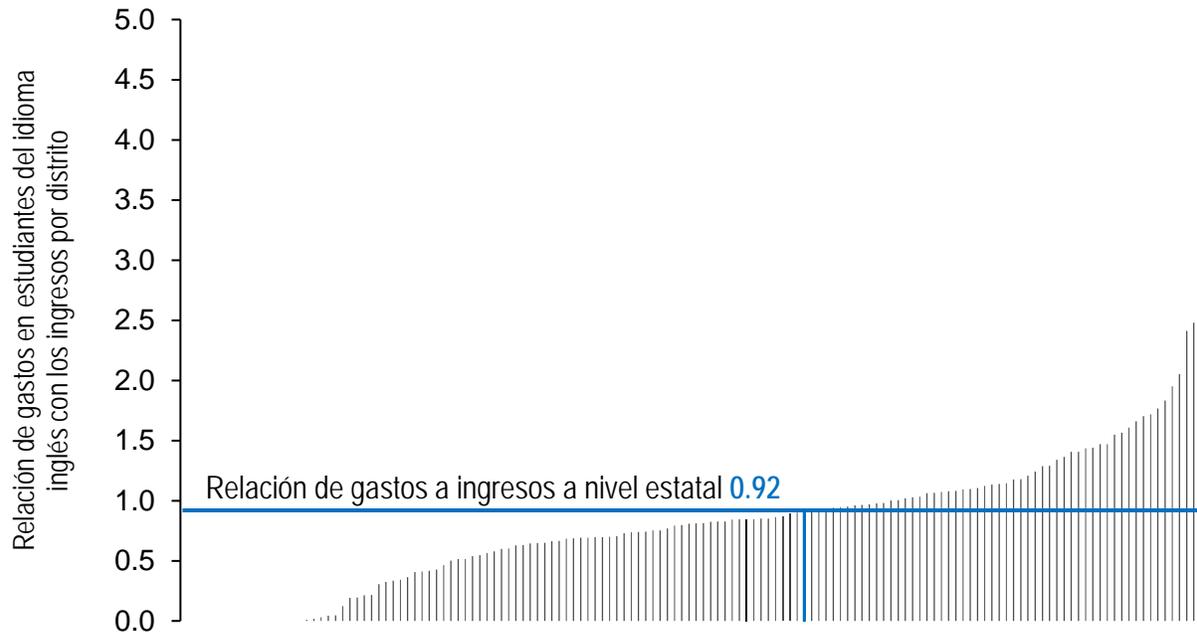
*NOTA: Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregón. Esa herramienta está disponible en el siguiente enlace: [https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento de comparaciones del distrito para el Informe los estudiantes del idioma ingles 2016-17.xlsx](https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento_de_comparaciones_del_distrito_para_el_Informe_los_estudiantes_del_idioma_ingles_2016-17.xlsx)

*Requiere Microsoft Excel 2010 o posterior

Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés

El Gráfico 1 muestra la relación entre los ingresos asignados a los distritos a través de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y los gastos totales de los estudiantes del idioma inglés del Fondo General en los informes financieros contables de los distrito. El Gráfico 1 muestra la proporción de estos gastos con los ingresos por distrito. A nivel estatal, la relación de los gastos con los ingresos es de 0.92, es decir que el 92 por ciento de los fondos asignados a los distritos a través de la Fórmula de Fondo Escolar Estatal han sido empleados en los estudiantes del idioma inglés. La relación por distrito es del 0 al 4.39.

Gráfico 1: Relación de gastos en estudiantes del idioma inglés con los ingresos por distrito

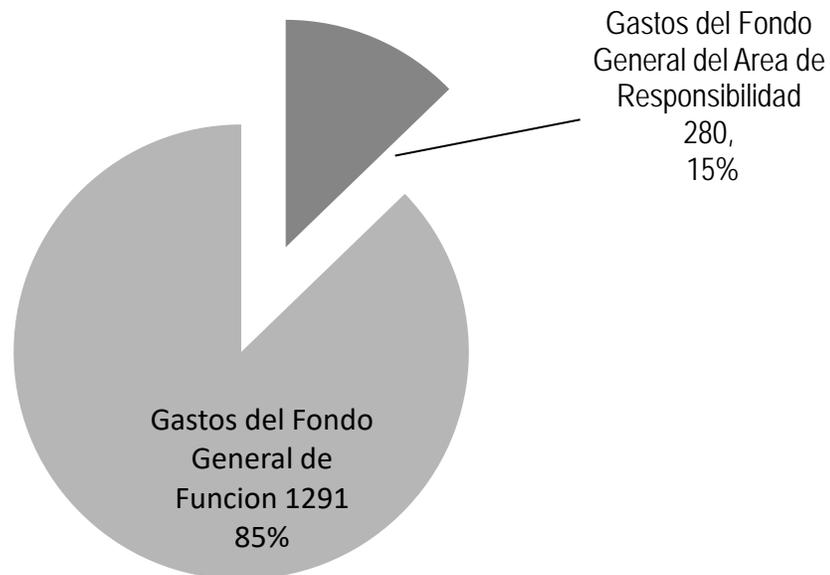


Fuente: Informes Financieros Auditados del Distrito Escolar.

Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés

Los gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés se explican usando la Función 1291 y el Área de la Responsabilidad 280. La Función 1291 incluye los gastos para la enseñanza de Programas de Inglés como Segundo Idioma. El Área de Responsabilidad 280 incluye los gastos para las Funciones **que no sean** la Función 1291 que beneficien a los estudiantes del idioma inglés. Por ejemplo, los gastos de transporte para llevar a los estudiantes del idioma inglés a un paseo escolar se registrarán como Área de Responsabilidad 280 bajo la Función 2550 (Transporte estudiantil).¹ El Gráfico 2 muestra que aproximadamente el 85 por ciento de los gastos para los estudiantes del idioma inglés se explican usando la Función 1291, mientras que el 15 por ciento restante se explica en el Área de Responsabilidad 280.

Gráfico 2: Gastos divididos entre la Función 1291 y el Área de Responsabilidad 280



Fuente: Informes Financieros Auditados del Distrito Escolar.

¹ Si desea una descripción más detallada de las categorías del sistema de contabilidad, vea el Manual de Presupuesto y Contabilidad del Programa de Oregon en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/grants/Pages/Financial-Budgeting-and-Accounting.aspx>.

Parte B: Demografía de los estudiantes elegibles e inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés

Esta sección cumple con 327.016(c)(A, B, C) al brindar información sobre los datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés en cada distrito escolar, incluido:

- (A) El número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés;
- (B) El número promedio de años en los que los estudiantes han asistido a sus escuelas actuales;
- (C) El porcentaje de estudiantes que también reciben educación especial y servicios afines.

Las secciones en la Parte B incluyen:

- Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés
- Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos
- Sección 5: Estudiantes del idioma inglés móviles
- Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar
- Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes
- Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado
- Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza
- Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés
- Sección 11: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos como estudiantes del idioma inglés
- Sección 12: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela
- Sección 13: Estudiantes del idioma inglés como estudiantes con discapacidad y que reciben servicios de educación especial

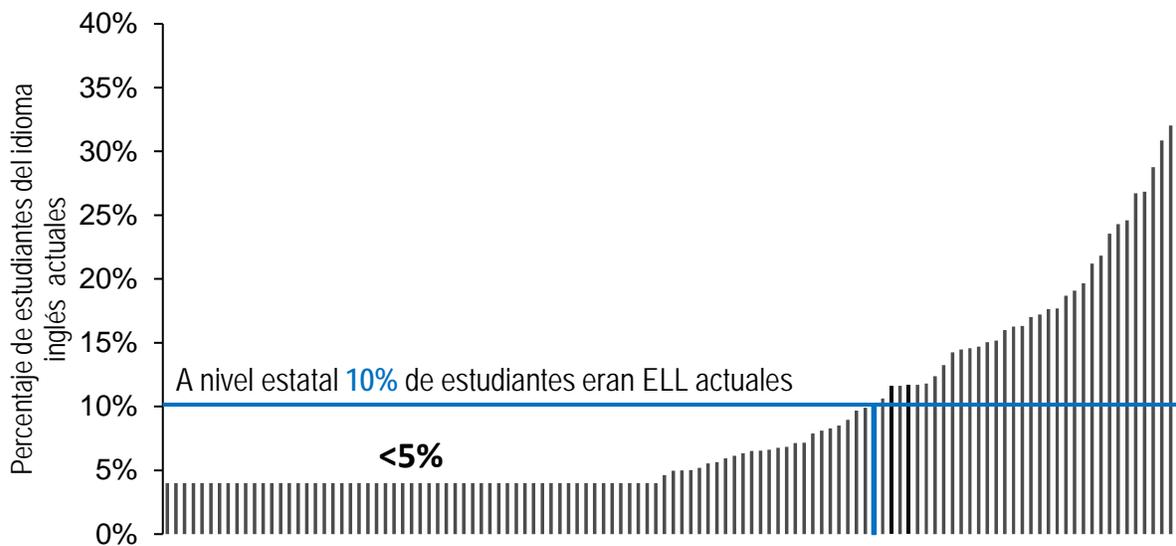
*NOTA: Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregón. Esa herramienta está disponible en el siguiente enlace: [https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento de comparaciones del distrito para el Informe los estudiantes del idioma ingles 2016-17.xlsx](https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento_de_comparaciones_del_distrito_para_el_Informe_los_estudiantes_del_idioma_ingles_2016-17.xlsx)

*Requiere Microsoft Excel 2010 o posterior

Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume el número de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores como un porcentaje de la población estudiantil total. Los estudiantes del idioma inglés que reunieron los requisitos para recibir los servicios durante el año escolar 2016-2017 y que aparecieron en el conjunto de datos de las inscripciones de primavera son considerados como ELL Actuales. Los estudiantes del idioma inglés anteriores fueron identificados como estudiantes que reunieron los requisitos para recibir los servicios durante el año escolar 2016-2017 y que aparecieron en el conjunto de datos de las inscripciones de primavera. Los Grafico 3a y 3b muestran que casi 10 por ciento de los estudiantes en todo el estado fueron identificador como ELL actuales mientras que el 8 por ciento fueron identificados como ELL anteriores.

Gráfico 3a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17



Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran económicamente desfavorecidos en 2016-17. El estatus de desventaja económica se mide por el número de estudiantes que son elegibles para almuerzos gratis o a precio reducido. Sin embargo, la Disposición de Elegibilidad Comunitaria que permite a las escuelas y distritos de alta pobreza la posibilidad de ofrecer desayuno y almuerzo gratis a todos los estudiantes independientemente de la elegibilidad familiar ha reducido la precisión de esta medida como un proxy efectivo para determinar la desventaja económica.

El gráfico 4a muestra que, a nivel estatal, aproximadamente el 90 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales eran desfavorecidos económicamente, con promedios distritales del 25 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 4b muestra que, a nivel estatal, aproximadamente el 81 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores eran desfavorecidos económicamente, con valores distritales del 17 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 4a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran desfavorecidos económicamente, 2016-17

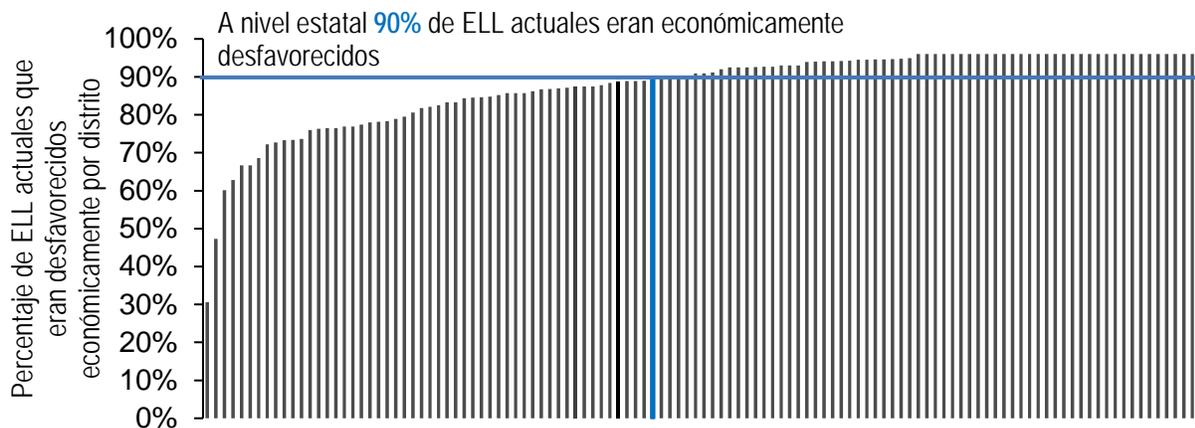
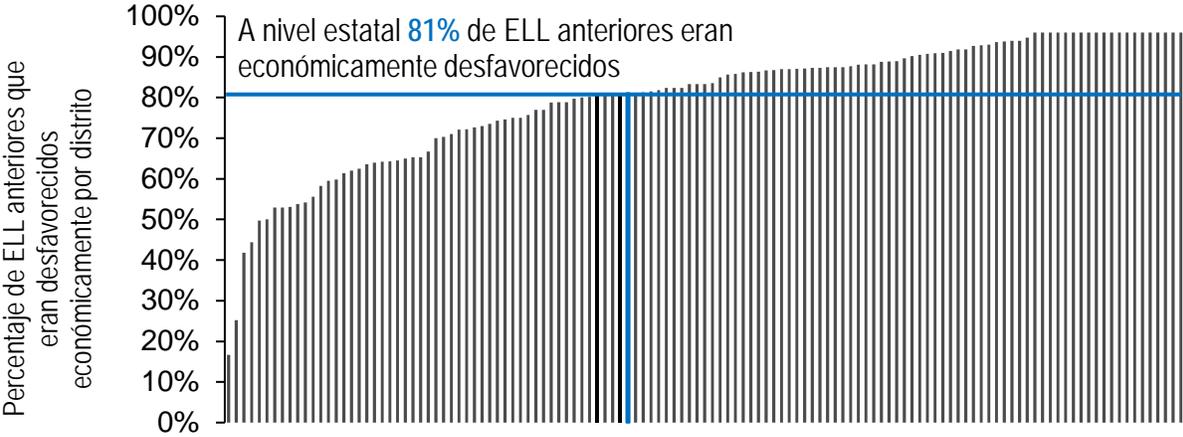


Gráfico 4b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran desfavorecidos económicamente, 2016-17



Fuente: Las inscripciones de primavera

Sección 5: Estudiantes del idioma inglés móviles

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran móviles en 2016-17. Un estudiante **móvil** es aquel que asistió a más de una escuela entre el 1 de julio y el 1 de mayo, que ingresó al sistema educativo público de Oregon después del 1 de octubre, salió del sistema educativo de Oregon antes del 2 de mayo sin recibir ningún diploma o certificado o que tuvo varios intervalos significativos en la inscripción de 10 días escolares consecutivos o más. El Gráfico 5a muestra que a nivel estatal, 15 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales fueron móviles, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 57 por ciento. El Gráfico 5b muestra que a nivel estatal, 10 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores fueron móviles, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 63 por ciento.

Gráfico 5a: Porcentaje de estudiantes móviles que fueron estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17

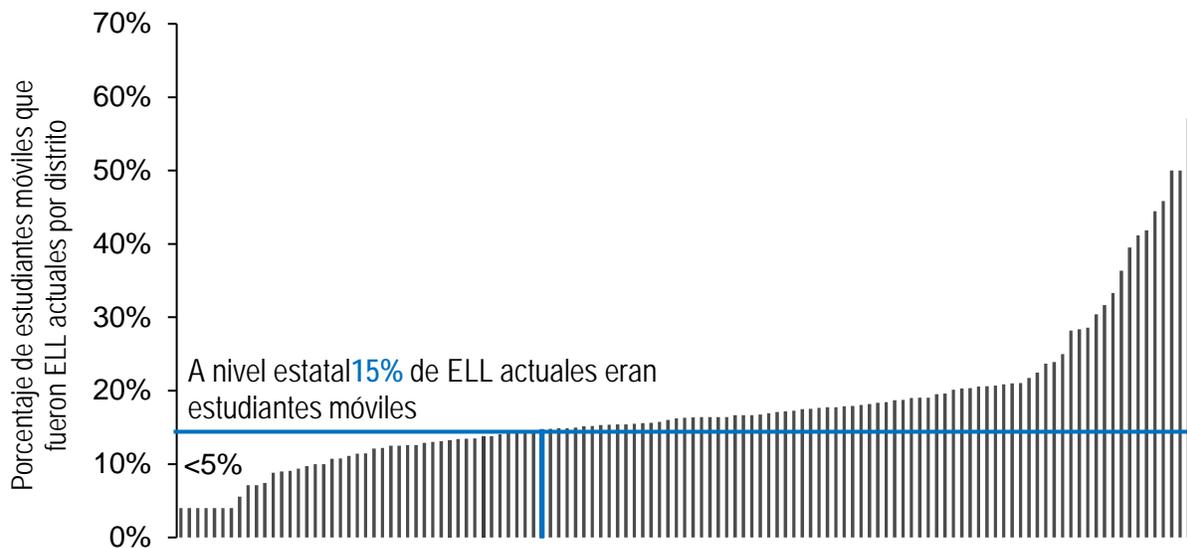
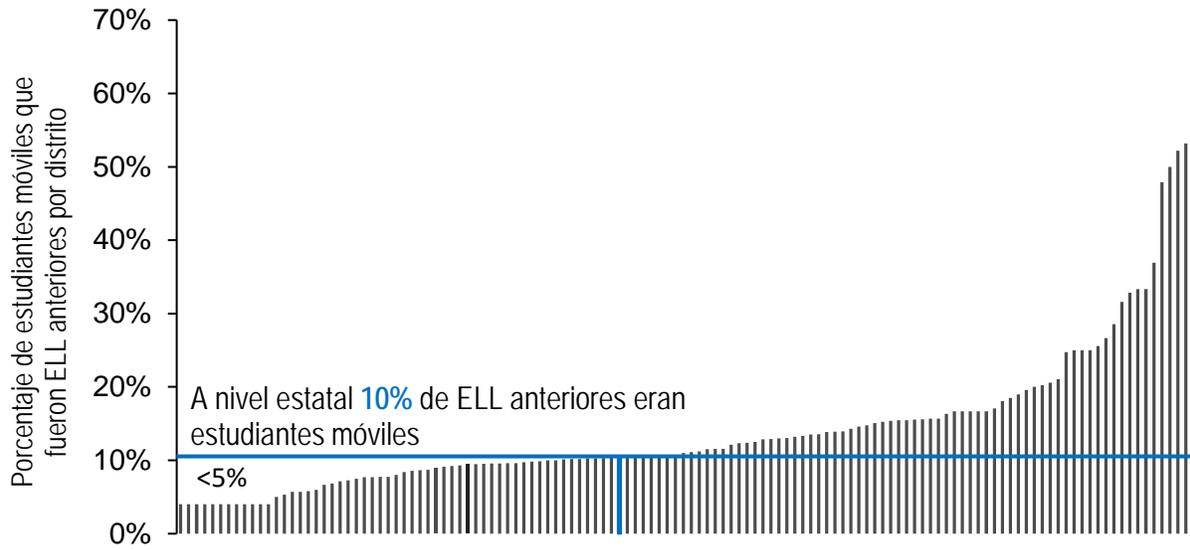


Gráfico 5b: Porcentaje de estudiantes móviles que fueron estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2016-17



Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar

Esta sección resume los datos de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que fueron clasificados como estudiantes sin hogar en algún punto durante el año escolar 2016-2017 tal como lo define la ley federal McKinney-Vento. El Gráfico 6a muestra que, a nivel estatal, 5 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales fueron clasificados como estudiantes sin hogar y 6b muestra que, a nivel estatal, menos del 5 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores eran estudiantes sin hogar.

Gráfico 6a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2016-17

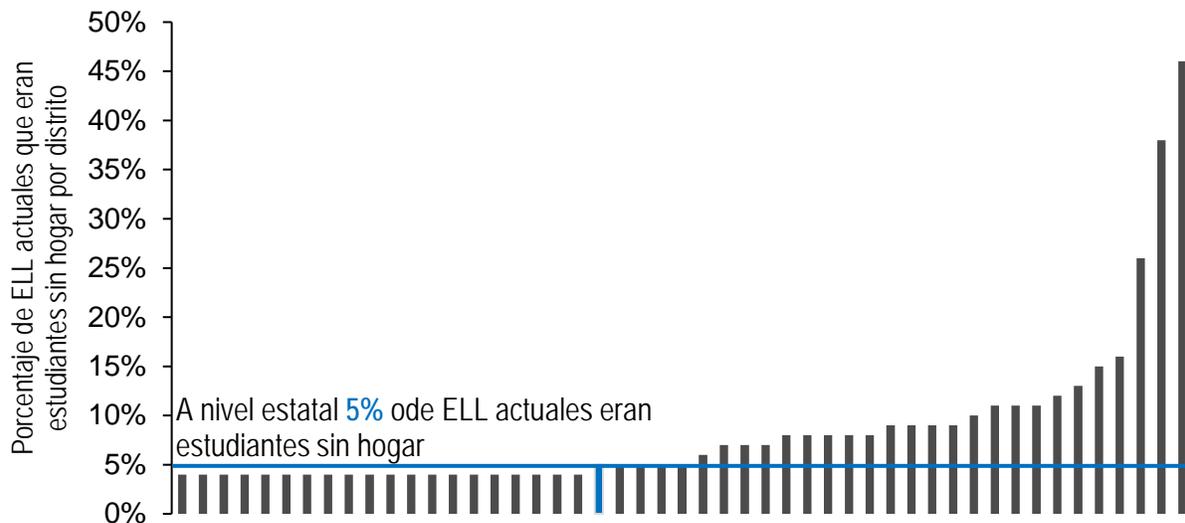
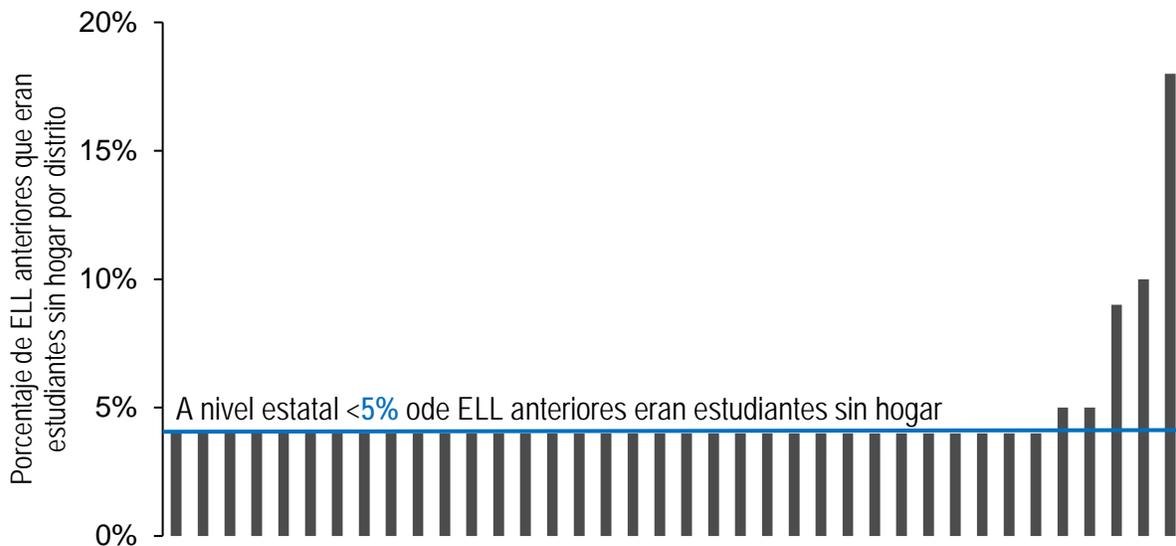


Gráfico 6b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2016-17



Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes

Esta sección resume datos sobre estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran migrantes. Los estudiantes **migrantes** son aquellos que se han trasladado con sus familias dentro de los 36 meses anteriores con el fin de buscar empleo temporal o estacional en la industria agrícola o pesquera. Es importante tener en cuenta que la condición de estudiante migrante no se limita a los estudiantes nacidos fuera de los Estados Unidos. El Indicador 8 proporciona información sobre aquellos estudiantes que recientemente inmigraron a los Estados Unidos, que también pueden incluir estudiantes migrantes. El Gráfico 7a muestra que, a nivel estatal, 14 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales son estudiantes migrantes, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 87 por ciento. El Gráfico 7b muestra que, a nivel estatal, 10 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores son estudiantes migrantes, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 81 por ciento.

Gráfico 7a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes migrantes, 2016-17

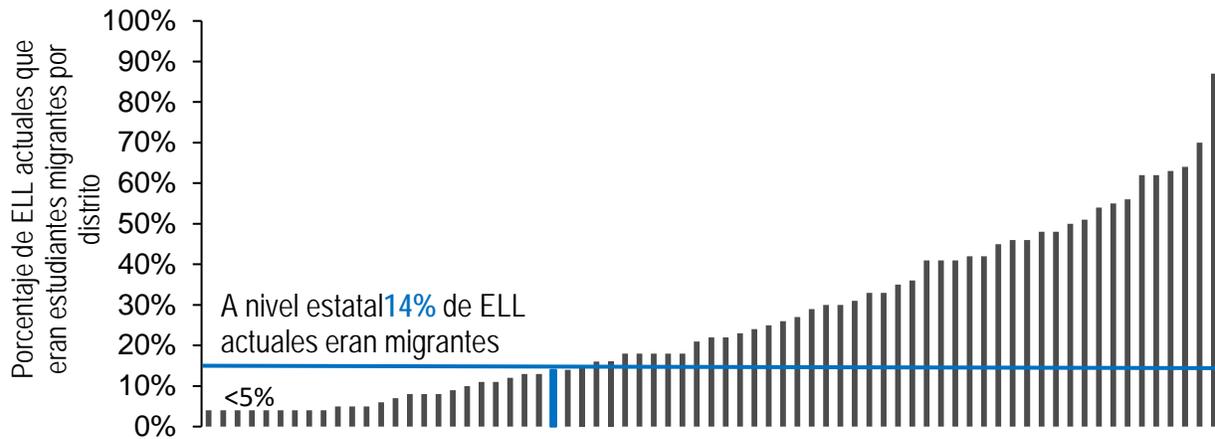
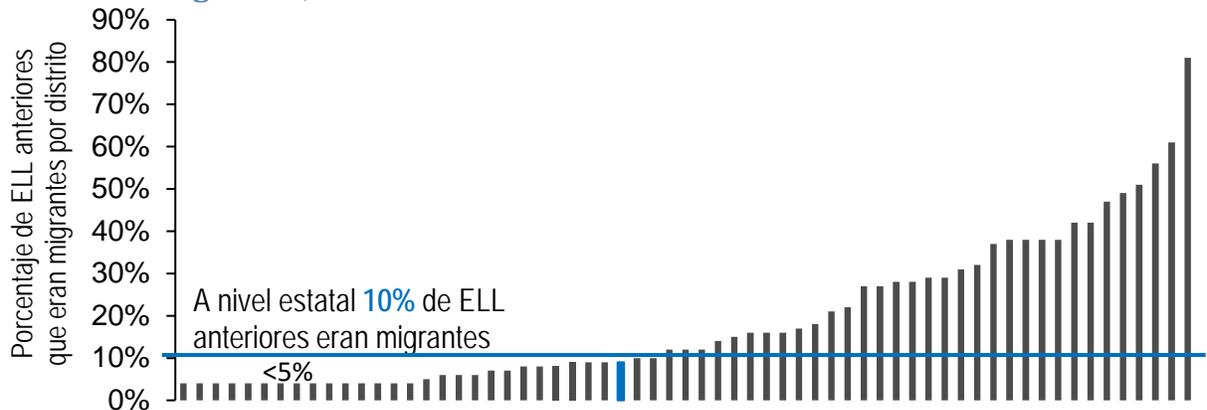


Gráfico 7b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes migrantes, 2016-17

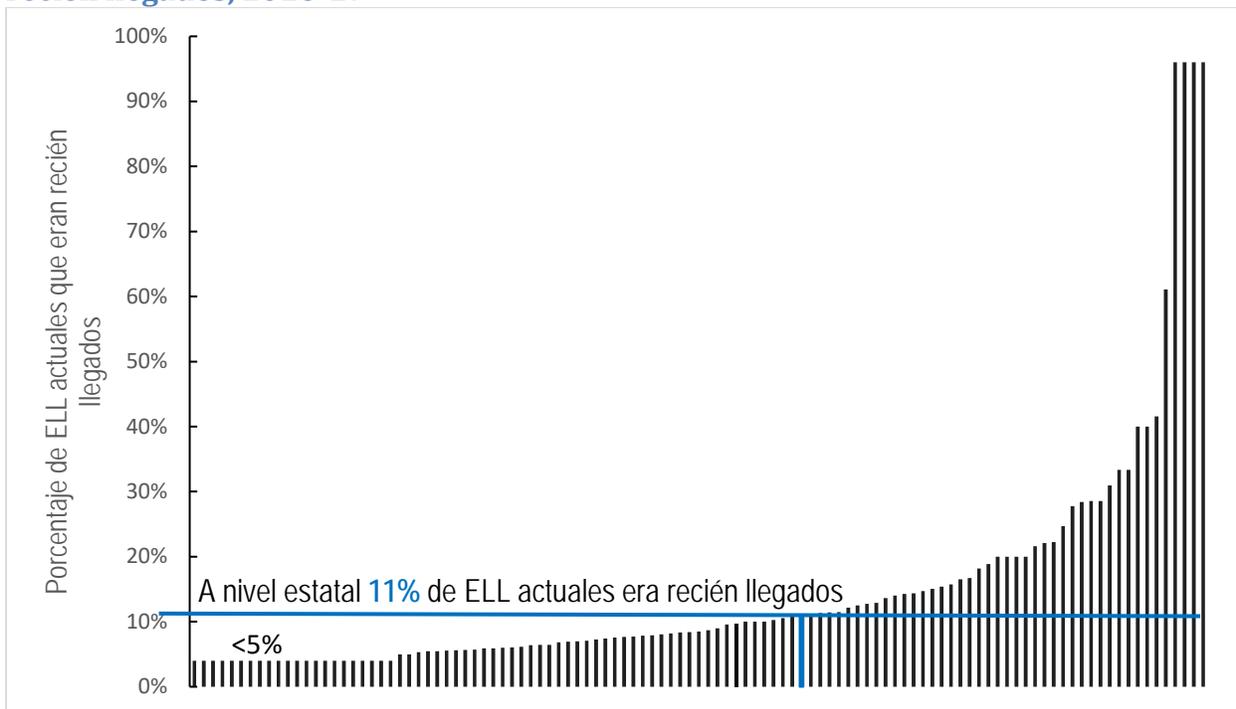


Fuente: Recopilación de Datos sobre Migrantes del Título I-C y las inscripciones de primavera

Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado

Esta sección resume datos sobre estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran recién llegados. Los estudiantes **recién llegados** son aquellos que nacieron fuera de los Estados Unidos y de Puerto Rico y que han sido educados en los Estados Unidos por menos de tres años acumulados. Como se discutió en el indicador 7 anterior, los recién llegados son aquellos estudiantes que recientemente inmigraron a los EE. UU. y también pueden ser considerados migrantes además de un recién llegado. Las dos designaciones son distintas y no son intercambiables. El Gráfico 8 muestra, que, a nivel estatal, 11 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales eran estudiantes recién llegados, con promedios distritales de menos del 5 por ciento a más del 95 por ciento. No se ha incluido un gráfico de los estudiantes del idioma inglés anteriores debido a la pequeña cantidad de distritos que cuentan con datos disponibles que no se han omitido. Los distritos fluctúan con menos del 5 por ciento a 25 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores que son recién llegados.

Gráfico 8: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes recién llegados, 2016-17

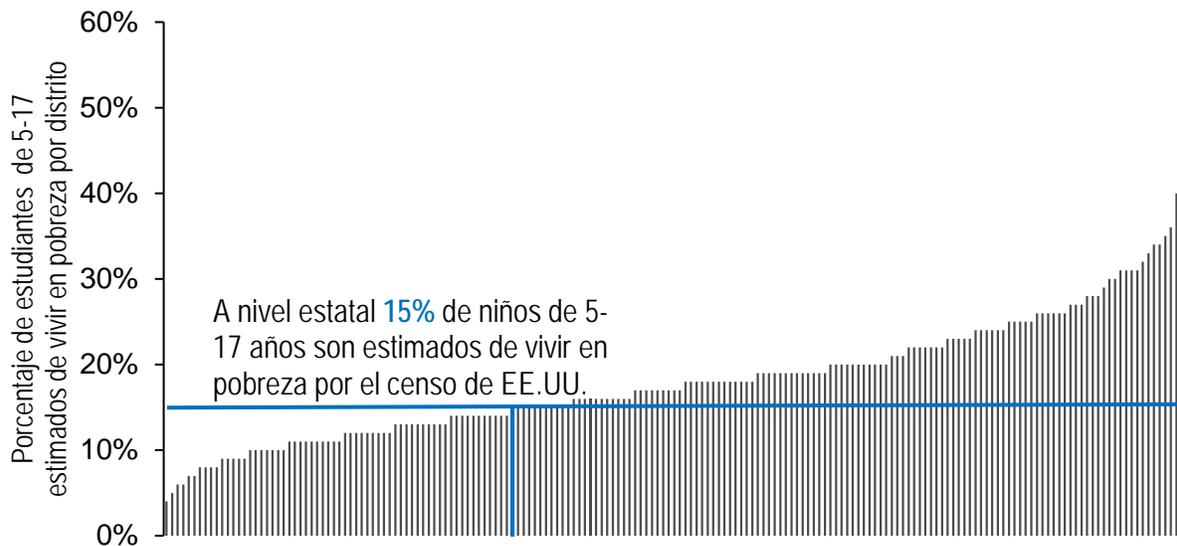


Fuente: Recopilación del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) e inscripciones de primavera

Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza

La medida estimada de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza (SAIPE) de la Oficina del Censo de los Estados Unidos proporciona un valor estimado del índice de pobreza de los niños de 5 a 17 años de edad en cada distrito escolar. El Gráfico 9 muestra que, a nivel estatal, 15 por ciento de los niños de 5 a 17 años de edad vive en la pobreza. Los distritos fluctúan con menos del 5 por ciento a 56 por ciento de estudiantes entre 5-17 años de edad que viven en pobreza.

Gráfico 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza por distrito, 2016-17



Fuente: Oficina del Censo de los Estados Unidos, datos disponibles en <https://www.census.gov/did/www/saipe/>.

Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume los idiomas natales reportados por los estudiantes del idioma inglés. El Gráfico 10 muestra los idiomas que fueron reportados por seis o más estudiantes y el número de distritos que reportaron dicho idioma. Por ejemplo, el español fue reportado como un idioma natal para seis o más estudiantes en 113 distritos. También debe notarse que 25 distritos reportaron a 6 o más estudiantes cuyo idioma natal era inglés. Esto se debe a que los estudiantes indígenas estadounidenses o de Alaska pudieron calificarse como estudiantes de inglés.

Gráfico 10a: Los 15 idiomas natales principales de los estudiantes del idioma inglés reportados por distrito, 2016-17

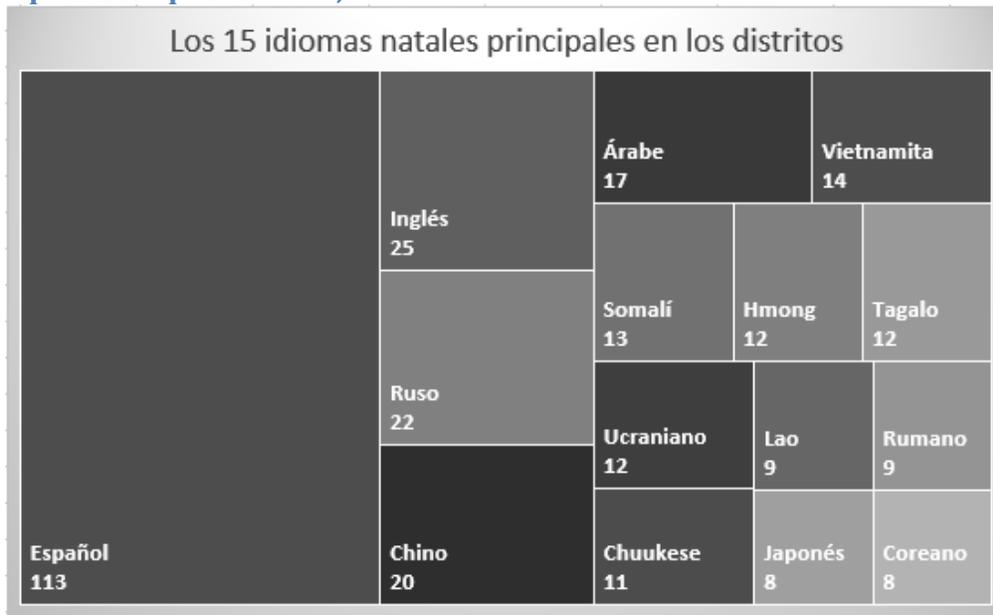
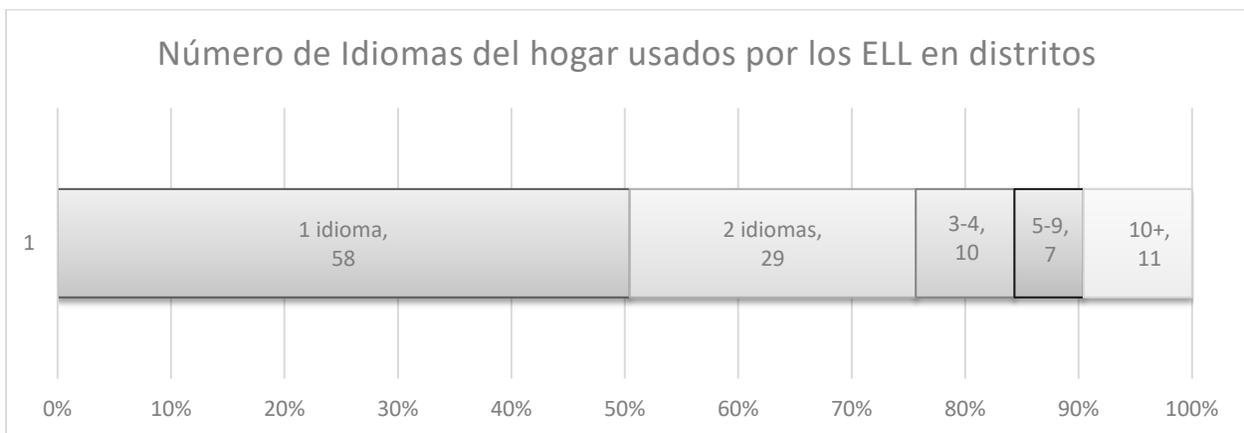


Gráfico 10b: El número de idiomas hablados por seis o más estudiantes en un distrito

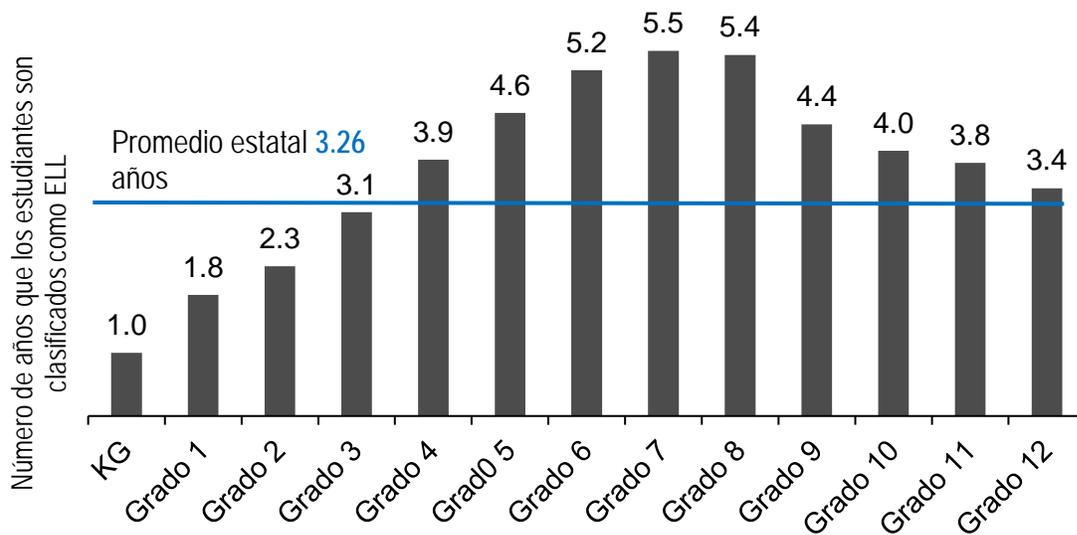


Fuente: Recopilación del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) e inscripciones de primavera

Sección 11: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos como estudiantes del idioma inglés

Esta sección brinda el número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés por grado. Este promedio ha sido calculado usando el número de años totales de instrucción de los estudiantes del idioma inglés de la Recopilación de datos de las inscripciones diarias promedio del Departamento de Educación de Oregon (ODE). El Gráfico 11 muestra que, a nivel estatal, los estudiantes del idioma inglés del 6.º y 8.º grado promedian entre 5.2 y 5.5 años de instrucción para estudiantes del idioma inglés, teniendo el promedio más alto en el estado el 7.º grado con 5.5 años. A nivel estatal en todos los grados, el promedio de años inscritos como estudiantes del idioma inglés es 3.26.

Gráfico 11: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés, promedios a nivel estatal, 2016-17



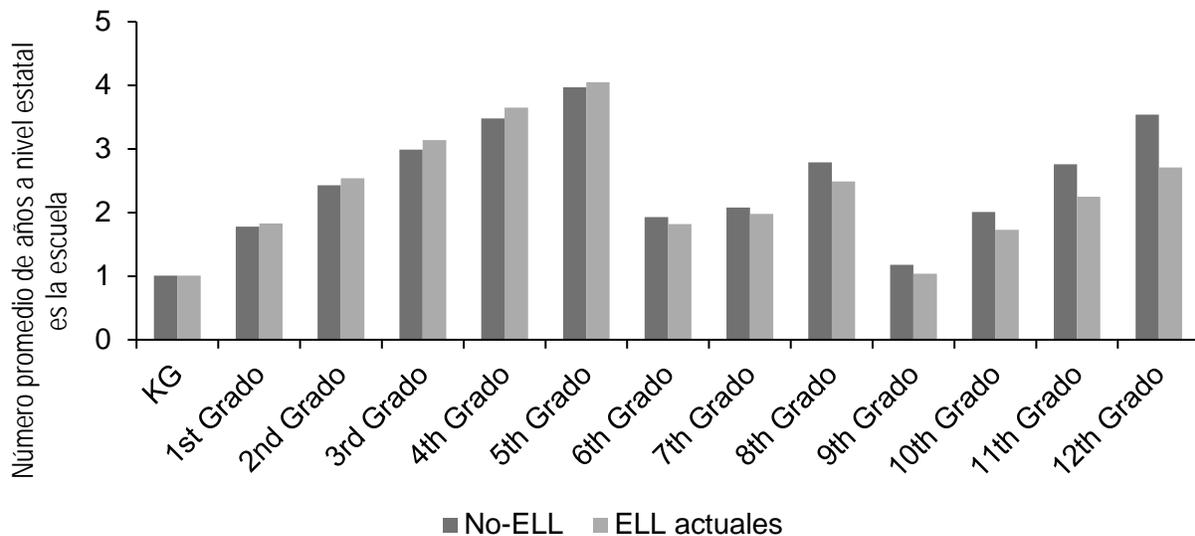
Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 12: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela

Esta sección muestra el número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en su escuela actual, agregado al nivel del distrito. La composición de los grados de las escuelas públicas de Oregon varía ampliamente, tanto dentro como entre distritos. Por ejemplo, algunas combinaciones de grados incluyen K-3, K-5, K-6, K-12, 6-8, 7-8 y 9-12. Debido a esta variación, no es razonable comparar directamente distritos usando el número promedio de años durante los cuales los estudiantes han estado inscritos. Por esta razón, a continuación, se ha incluido a estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés a modo de comparación con los que sí lo son.

El Gráfico 12 muestra que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales tienen un número promedio de años parecido en sus escuelas actuales en los primeros grados. En el 1.^{er} al 5.^o grado, los estudiantes del idioma inglés actuales promediaron una permanencia más larga en una misma escuela que los estudiantes que no eran estudiantes del idioma inglés. Esta tendencia cambia en el 6.^o grado y la brecha aumenta a medida que los estudiantes alcanzan la edad para ir a la secundaria.

Gráfico 12: Número promedio de años a nivel estatal en los que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales están inscritos en una escuela, 2016-17



Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 13: Estudiantes del idioma inglés identificados como estudiantes con discapacidad y que reciben servicios de educación especial

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que han sido identificados como estudiantes con alguna discapacidad y que también recibe educación especial y servicios afines. El Gráfico 13a muestra que, a nivel estatal, 17 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales son estudiantes identificados como estudiantes con una discapacidad quienes también reciben educación especial y servicios afines, con promedios distritales del 6 por ciento al 67 por ciento. El Gráfico 13b muestra que 9 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores también son estudiantes identificados como estudiantes con una discapacidad y que reciben educación especial y servicios afines, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 29 por ciento.

Gráfico 13a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales identificados como estudiantes con alguna discapacidad que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2016-17

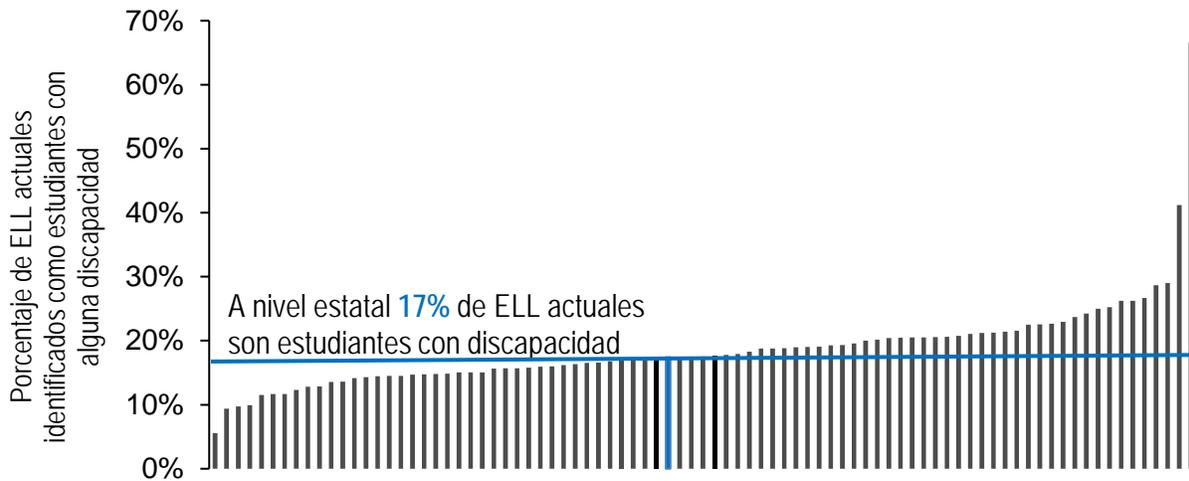
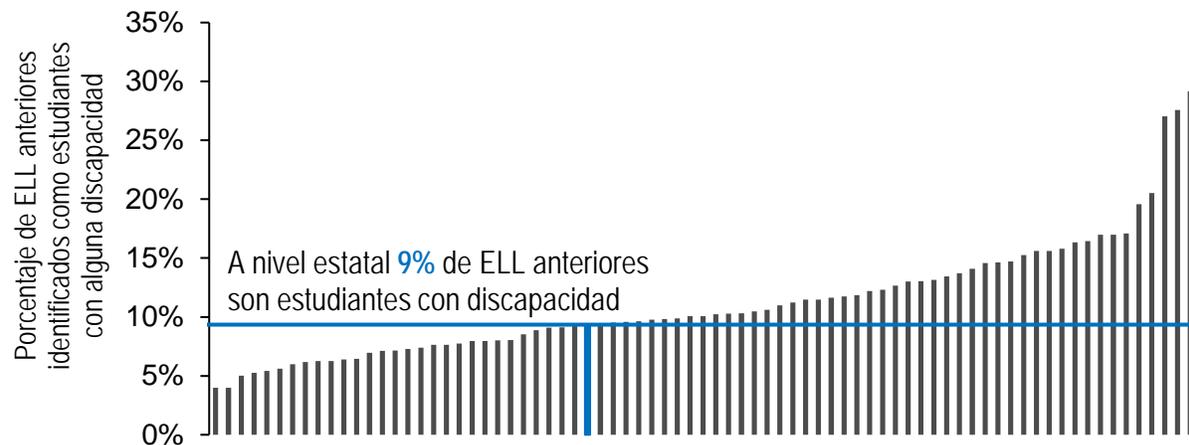


Gráfico 13b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores identificados como estudiantes con alguna discapacidad que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2016-17



Fuente: Censo infantil e inscripciones de primavera del 1 de diciembre de SECC.

Parte C: Logros estudiantiles

Las secciones 14-18 resumen el progreso de cada distrito escolar con respecto al cumplimiento de los objetivos y la satisfacción de las necesidades de los estudiantes elegibles e inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés tal como lo exige el ORS 327.016 (b). Estas son las mismas medidas usadas para identificar a los distritos escolares como lo describe el ORS 327.016.

La sección en la Parte C incluye:

- Sección 14: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)
- Sección 15: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del 6.º al 8.º grado
- Sección 16: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico, del 6.º al 8.º grado
- Sección 17: Índice de graduación en cohortes de 5 años
- Sección 18: Inscripción en estudios superiores

*NOTA: Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregón. Esa herramienta está disponible en el siguiente enlace: [https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento de comparaciones del distrito para el Informe los estudiantes del idioma ingles 2016-17.xlsx](https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento_de_comparaciones_del_distrito_para_el_Informe_los_estudiantes_del_idioma_ingles_2016-17.xlsx)

*Requiere Microsoft Excel 2010 o posterior

Sección 14: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)

Esta sección resume el desempeño de los estudiantes del idioma inglés actuales en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21). El Estado de Oregon usa ELPA21 para evaluar el dominio del idioma de los estudiantes del idioma inglés. La evaluación ELPA21 solo es tomada por los estudiantes del idioma inglés actuales y los estudiantes que han sido identificados como aquellos que posiblemente necesitan servicios para estudiantes del idioma inglés. Los gráficos en esta sección muestran el percentil de crecimiento medio de los estudiantes del idioma inglés actuales que rindieron el ELPA21 en el año escolar 2016-2017 en cada uno de las cuatro áreas evaluadas (es decir, lectura, escritura, comprensión oral y conversación). El percentil de crecimiento medio a nivel estatal fue de 50 en todas las áreas. Esto significa que el estudiante promedio mostró un crecimiento mayor o igual al 50 por ciento de todos los estudiantes que rindieron el ELPA21 con puntajes de pruebas anteriores similares.

Gráfico 14a: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la lectura, 2016-17

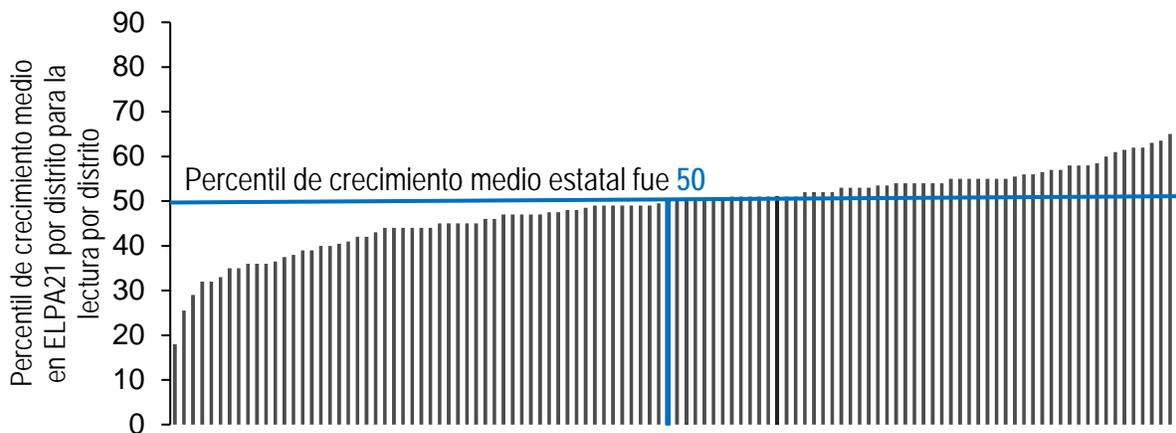


Gráfico 14b: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la escritura, 2016-17

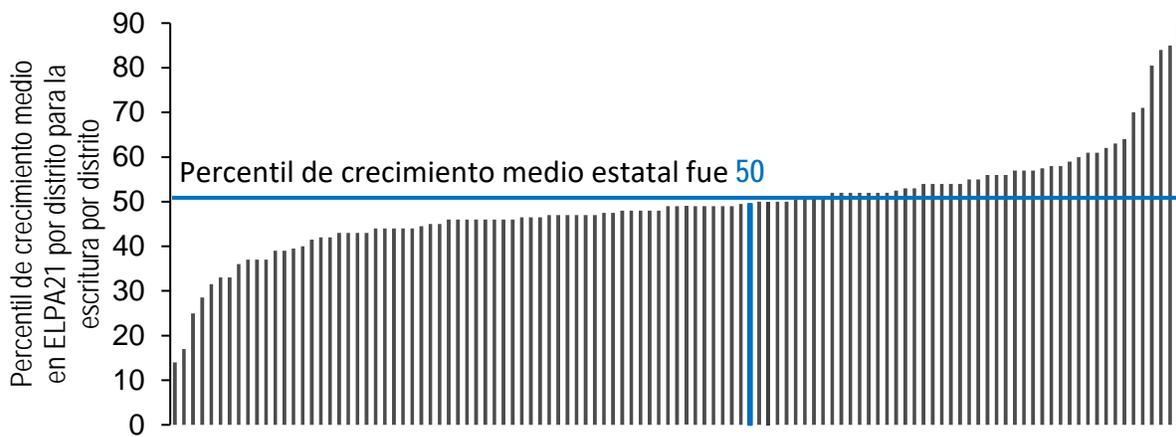


Gráfico 14c: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la comprensión oral, 2016-17

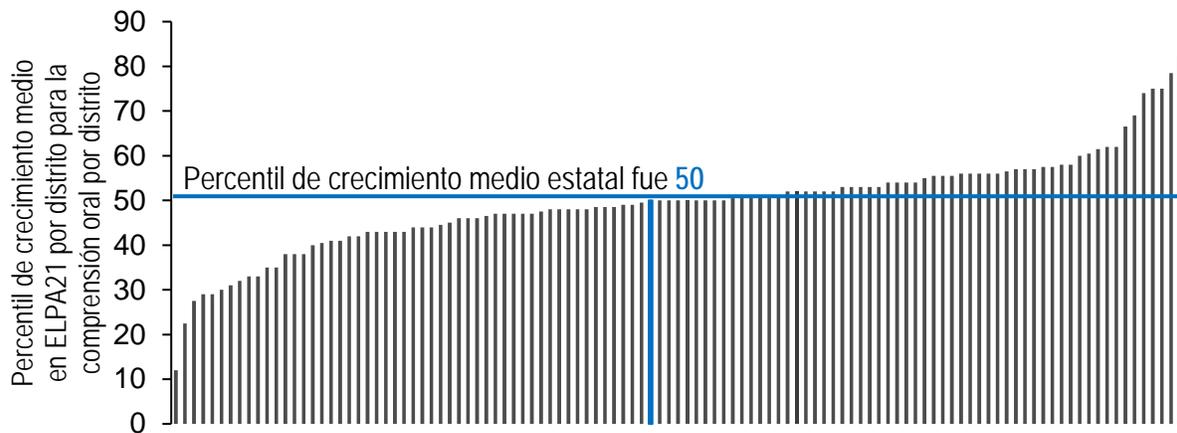
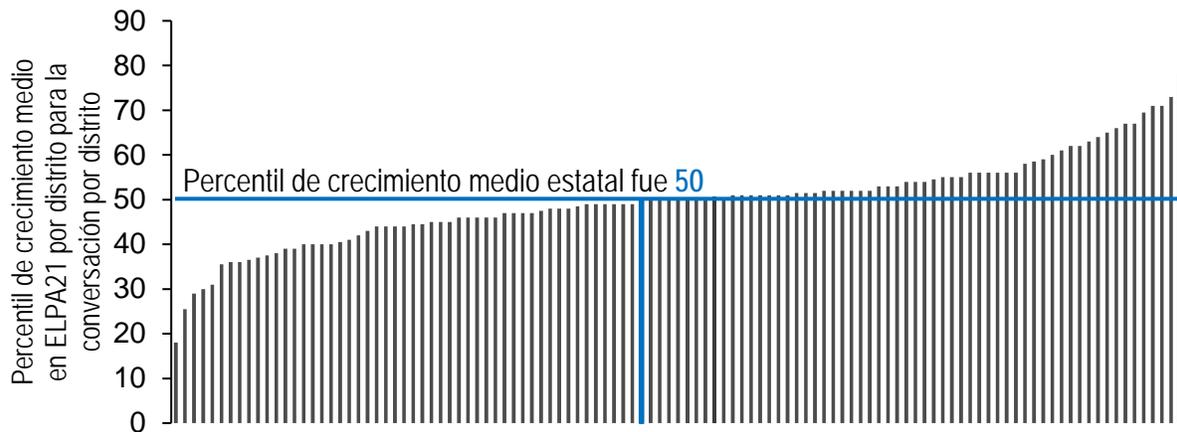


Gráfico 14d: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la conversación, 2016-17



Fuente: Puntajes de ELPA21 del estudiante en Oregón

Sección 15: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del 6.º al 8.º grado

Esta sección resume el percentil de crecimiento de matemáticas medio para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores del 6.º al 8.º grado. El modelo de crecimiento expresa el crecimiento del logro del estudiante como un percentil que refleja el crecimiento del estudiante en relación con sus compañeros escolares. Por ejemplo, el estudiante medio de un distrito con un percentil de crecimiento de matemáticas de 42 mostró un crecimiento igual o mayor del 42 por ciento de los estudiantes con puntajes anteriores similares. El Gráfico 15a muestra que el percentil de crecimiento de matemáticas medio a nivel estatal para los estudiantes del 6.º al 8.º grado que son estudiantes del idioma inglés actuales fue 46, con medianas distritales que van de 20,5 a 85. “El Gráfico 15b muestra que el percentil de crecimiento de matemáticas medio a nivel estatal para los estudiantes del grado 6 a 8 que fueron estudiantes del idioma inglés anteriores fue 54, con medianas distritales que van desde 28 a 85.

Gráfico 15a: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés actuales, 2016-17

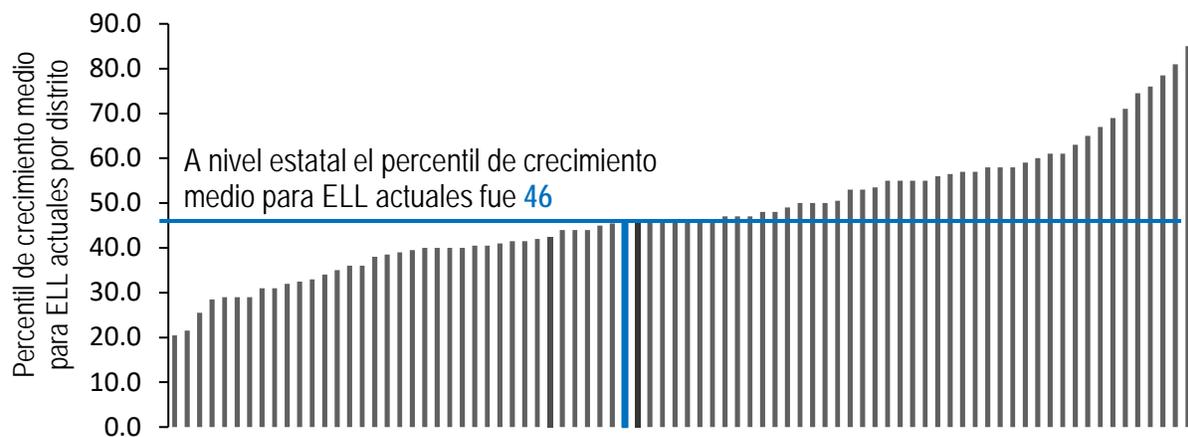
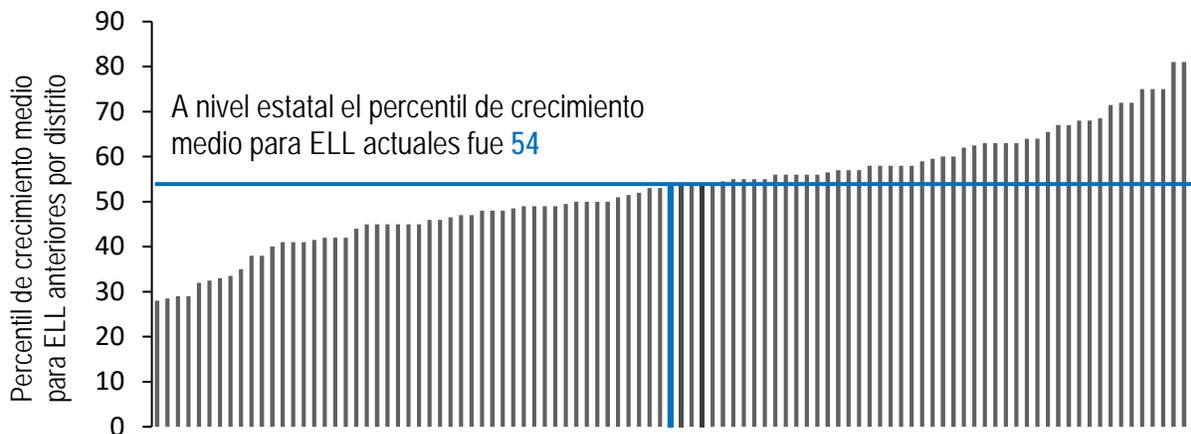


Gráfico 15b: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2016-17



Fuente: Puntajes de las evaluaciones de matemáticas de los estudiantes de Oregón

Sección 16: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores para el año escolar 2016-2017 que cumplieron con los estándares de rendimiento académico para matemáticas y lengua y literatura en inglés. El gráfico 16a muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de rendimiento en matemáticas por grado para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. Para los estudiantes del idioma inglés, los rendimientos más bajos se muestran en los grados de la escuela media mientras que los estudiantes del idioma inglés anteriores muestran el porcentaje de rendimiento más bajo durante la escuela secundaria. Los estándares de rendimiento alcanzados por los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores tienen el porcentaje más alto en la escuela primaria. El Gráfico 16b muestra que entre menos del 5 por ciento y el 54 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas con un promedio estatal de 11 por ciento. El Gráfico 13c muestra que entre menos del 5 por ciento y el 74 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas.

Gráfico 16a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares del rendimiento de matemáticas por grado, 2016-17

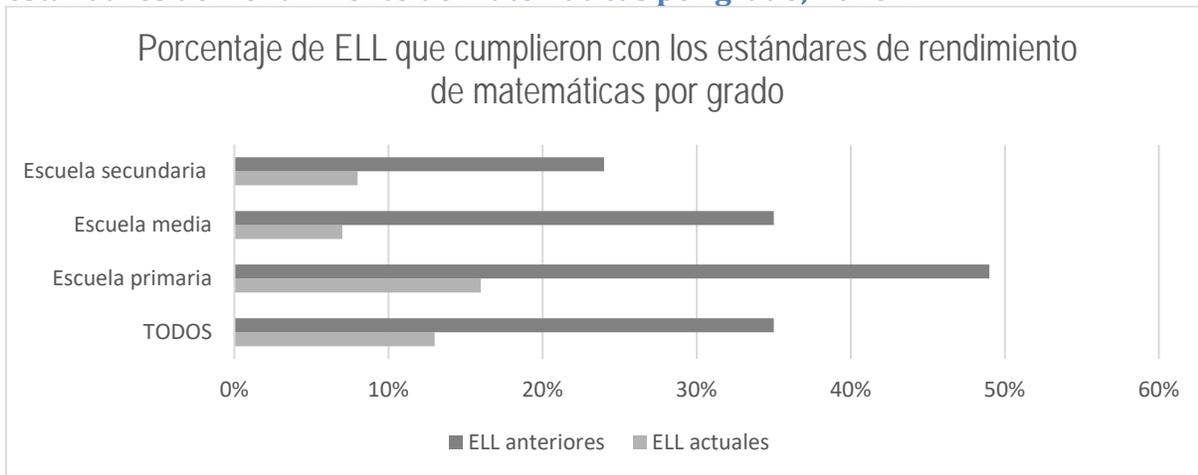


Gráfico 16b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares del rendimiento de matemáticas para todos los grados por distrito, 2016-17

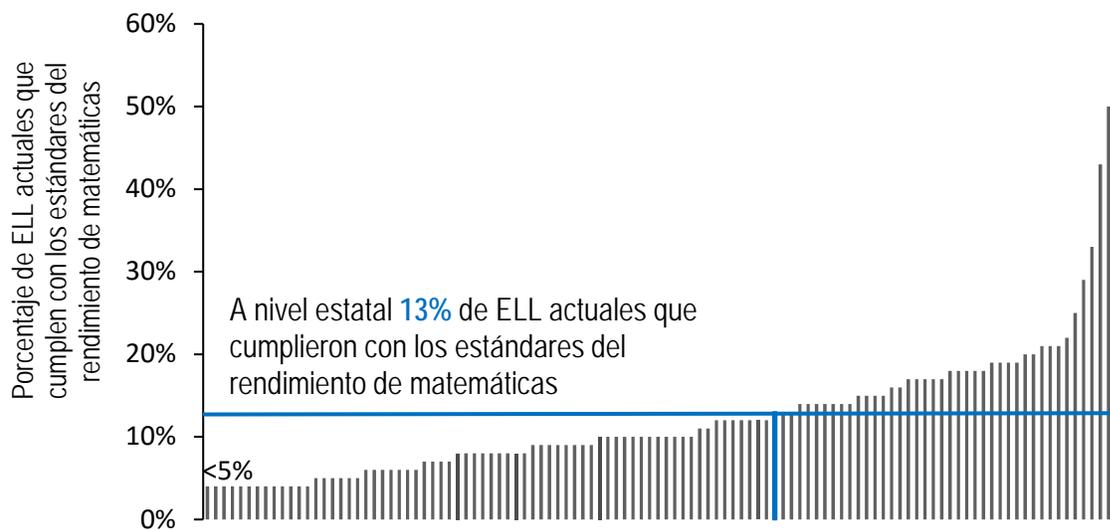
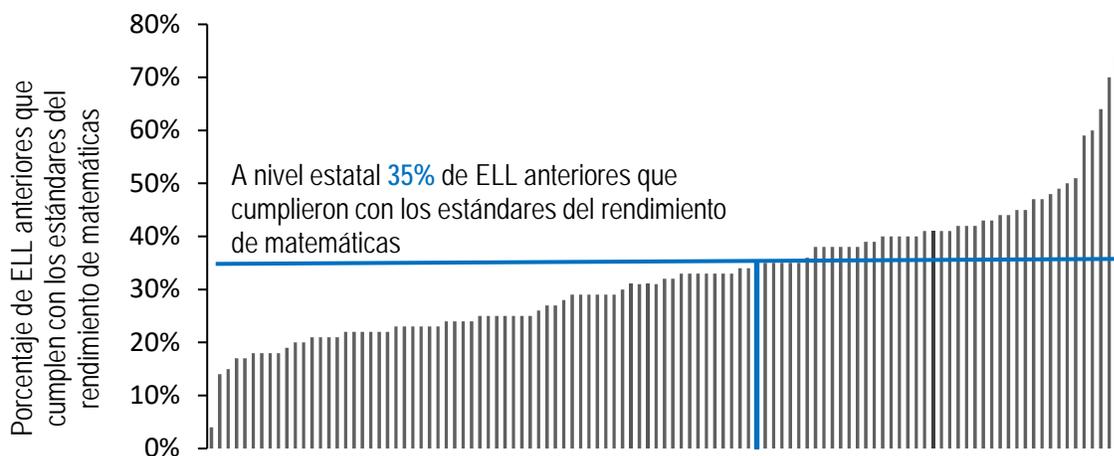


Gráfico 16c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplen con los estándares del rendimiento de matemáticas para todos los grados por distrito, 2016-17



El gráfico 16d muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de rendimiento en matemáticas por grado para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. Para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores, el porcentaje más bajo de los estándares alcanzados es en la escuela media. Los estándares de rendimiento alcanzados por los estudiantes del idioma inglés actuales son más altos en la escuela primaria mientras que el mayor porcentaje de estudiantes del idioma inglés alcanzan los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés en la escuela secundaria. Tienes el porcentaje más alto en la escuela primaria. El Gráfico 16e muestra que entre menos del 5 por ciento y el 50 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los estándares de rendimiento de Lengua y literatura en inglés con un promedio estatal de

14 por ciento. El Gráfico 16f muestra que entre 22 por ciento y 80 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés.

Gráfico 16d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés por grado, 2016-17

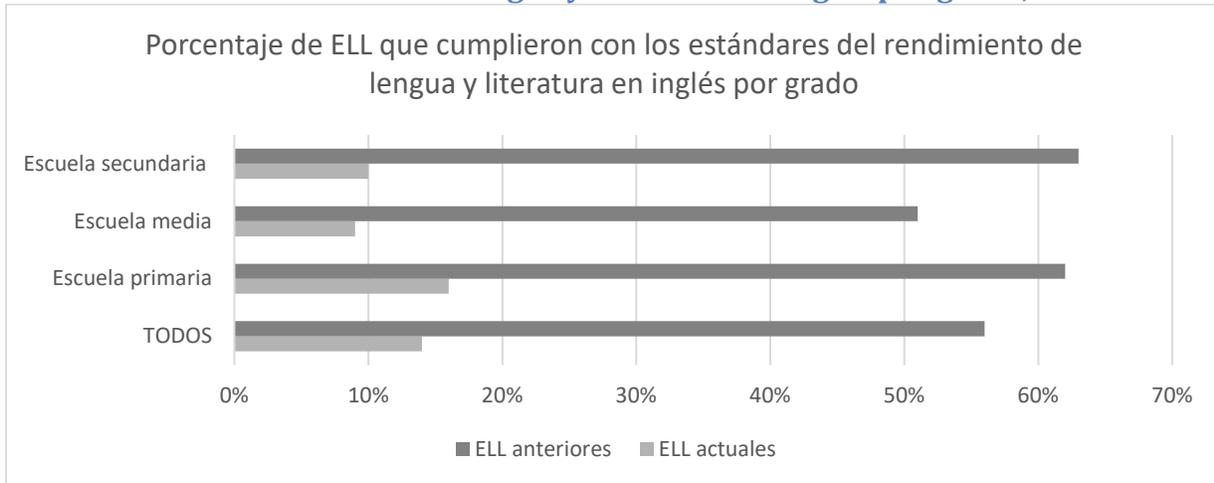


Gráfico 16e: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés para todos los grados por distrito, 2016-17

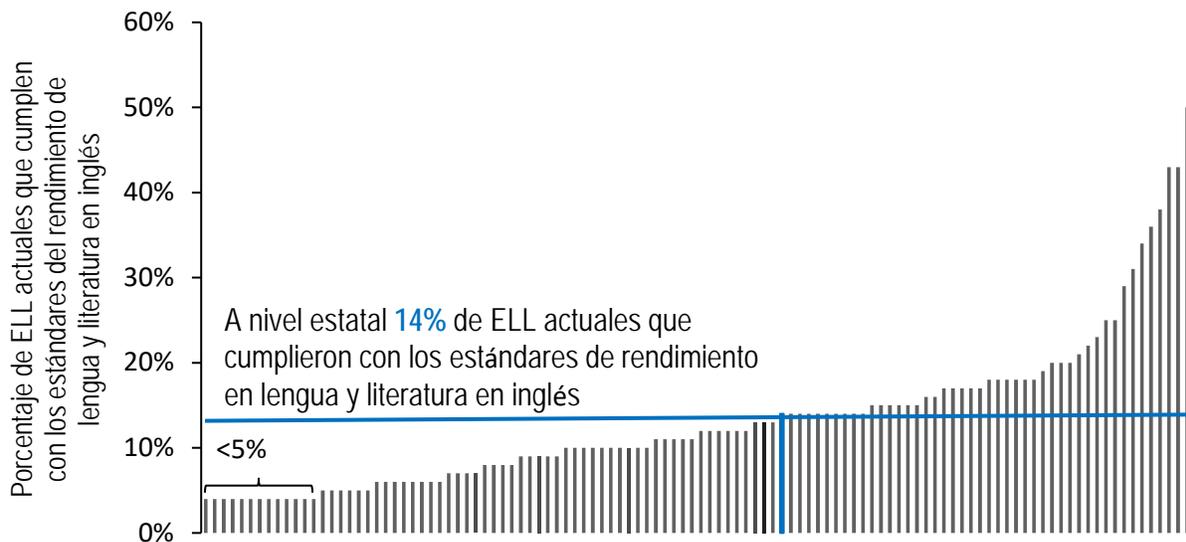
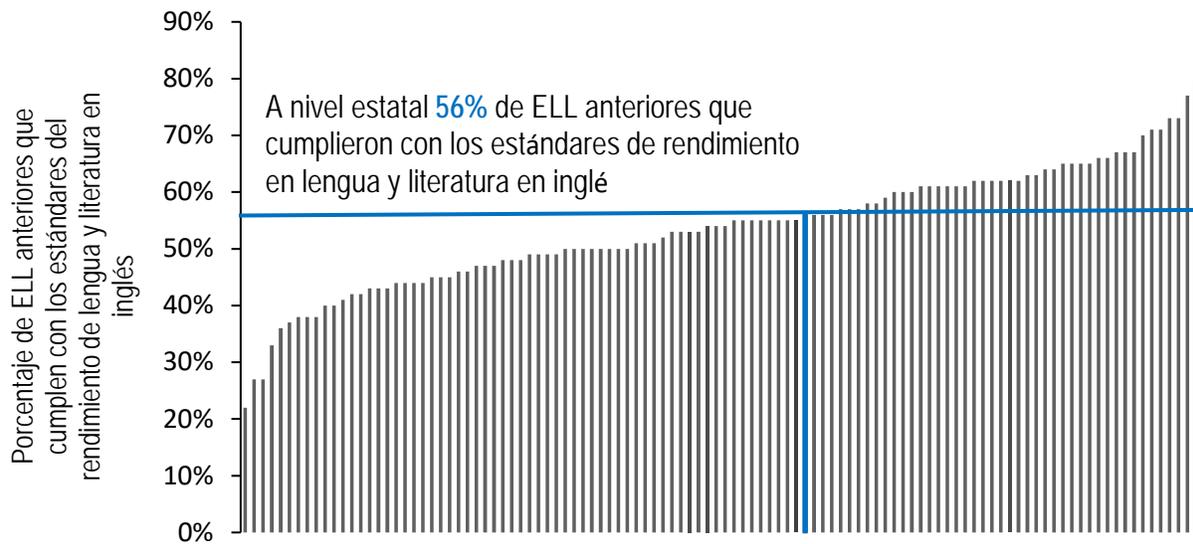


Gráfico 16f: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplen con los estándares del rendimiento de lengua y literatura en inglés para todos los grados por distrito, 2016-17



Sección 17: Índice de graduación en cohortes de 5 años para los estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume los índices de graduación de 5 años de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores para el año escolar 2016-2017. Los estudiantes en esta cohorte entraron a la secundaria en el año escolar 2012-2013. La cohorte está modificada para los estudiantes que ingresaron o salieron del sistema, que emigraron o que fallecieron. El índice de graduación de las cohortes se ha calculado como el número de estudiantes en la cohorte que se graduaron con un diploma normal o un diploma modificado en el plazo de cinco años como un porcentaje del número total de estudiantes en la cohorte. El gráfico 17a muestra que el índice de graduación de cohortes de 5 años a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés actuales fue 64 por ciento, con promedios distritales del 8 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 17b muestra que el índice de graduación de cohortes de 5 años a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés anteriores fue 83 por ciento, con promedios distritales del 8 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 17a: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés actuales, 2016-17

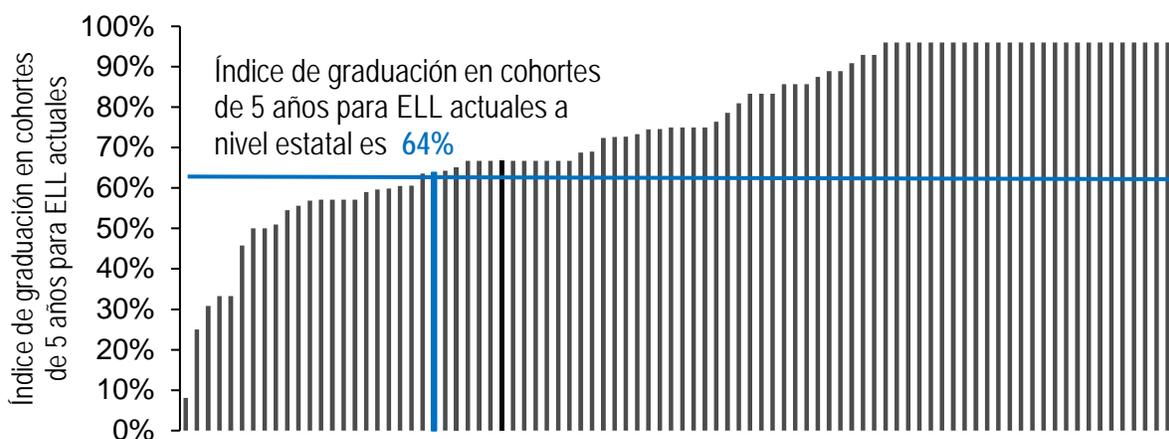
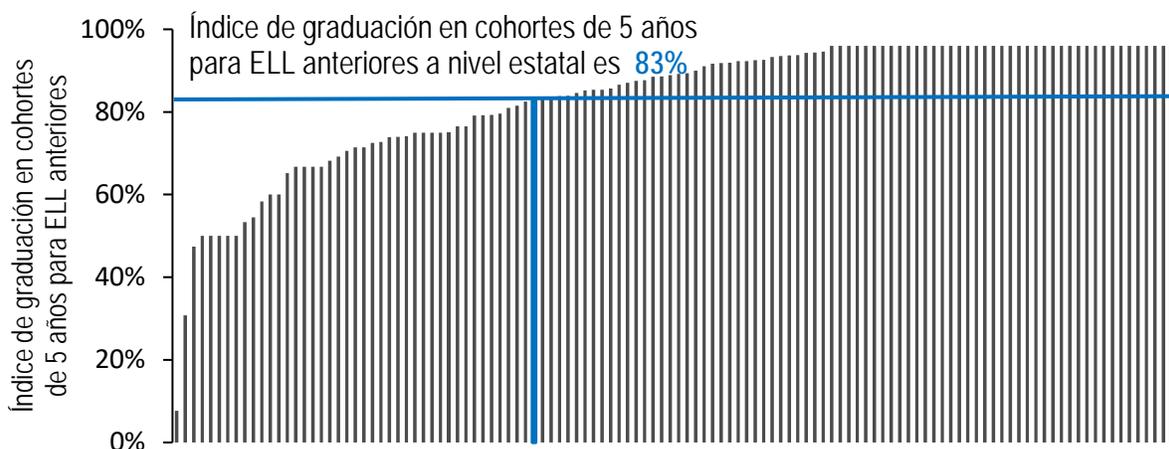


Gráfico 17b: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2016-17



Fuente: Índice de graduación en cohortes

Sección 18: Inscripción en estudios superiores

Esta sección resume la inscripción en estudios superiores de los graduados de la secundaria de la cohorte de 4 años para la clase de 2015-16 durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. El Gráfico 18a muestra que, a nivel estatal, 41 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales que se gradúan de la secundaria en cuatro años ingresan en una institución de educación superior en el plazo de 16 meses. Los promedios distritales varían de menos del 19 por ciento al 89 por ciento. El Gráfico 18b muestra que, a nivel estatal, 51 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores que se gradúan de la secundaria en cuatro años ingresan en una institución de educación superior en el plazo de 16 meses. Los promedios distritales varían de 22 por ciento a 86 por ciento.

Gráfico 18a: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés actuales graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria

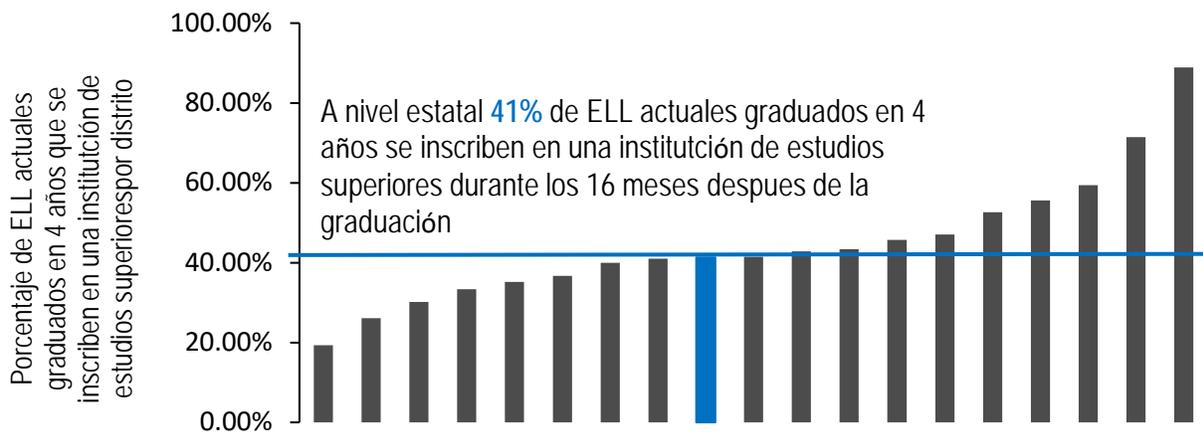
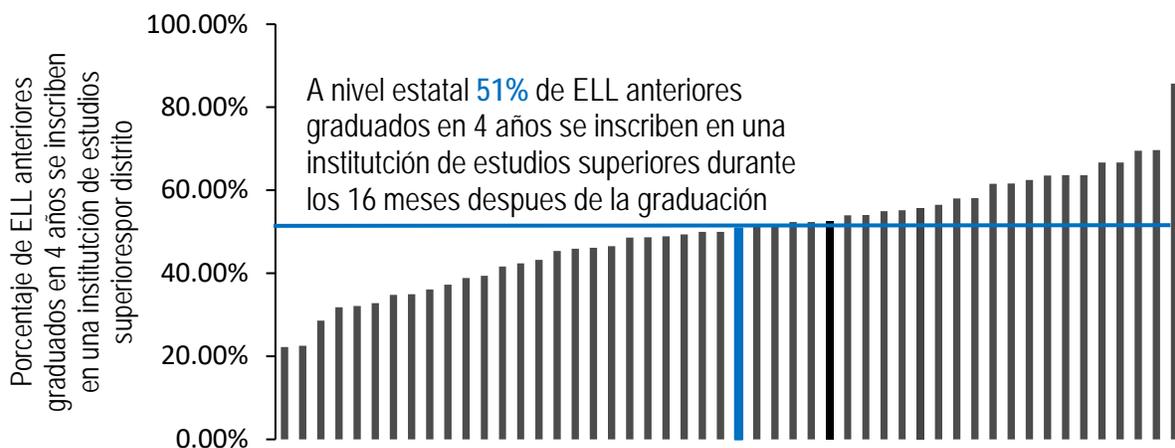


Gráfico 18b: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés anteriores graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria



Fuente: Recopilación de datos de National Clearinghouse e índice de graduación en cohortes

Parte D: Otra información sobre los estudiantes del idioma inglés

Esta sección cumple con 327.016(c)(D) al brindar información sobre otros datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés en cada distrito escolar y otra información.

Las secciones de la Parte D incluyen:

- Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado
- Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado
- La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que no estuvieron crónicamente ausentes
- Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria que van por buen camino
- Sección 23: Índices de deserción escolar para los estudiantes del idioma inglés
- Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina
- Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon

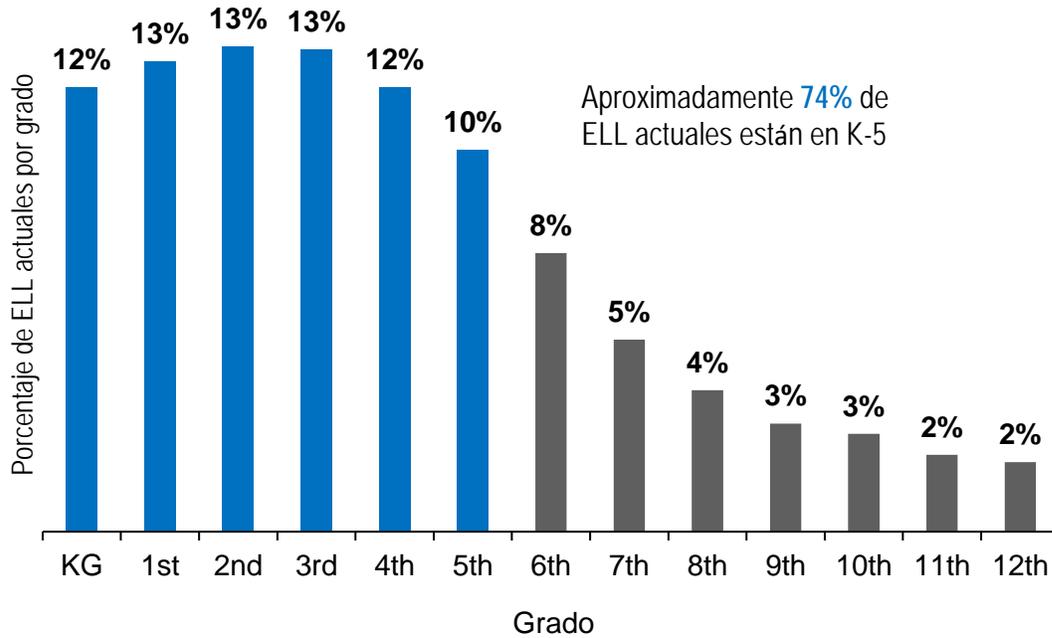
*NOTA: Este año se ha creado una herramienta de datos separada para que los distritos la utilicen. El libro de trabajo de Excel informa sobre los datos en cada medida de las 22 secciones del informe que se pueden usar para comparar valores simultáneamente en 4 distritos de interés seleccionados por el usuario y el estado de Oregon. Esa herramienta está disponible en el siguiente enlace: [https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento de comparaciones del distrito para el Informe los estudiantes del idioma ingles 2016-17.xlsx](https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Documents/Suplemento_de_comparaciones_del_distrito_para_el_Informe_los_estudiantes_del_idioma_ingles_2016-17.xlsx)

*Requiere Microsoft Excel 2010 o posterior

Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado

Esta sección muestra la distribución de estudiantes del idioma inglés por grado. El Gráfico 19 muestra que para 2016-17, la mayoría de estudiantes del idioma inglés actuales estuvieron en los grados de kindergarten hasta el 5.º grado.

Gráfico 19: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés por grado, 2016-17

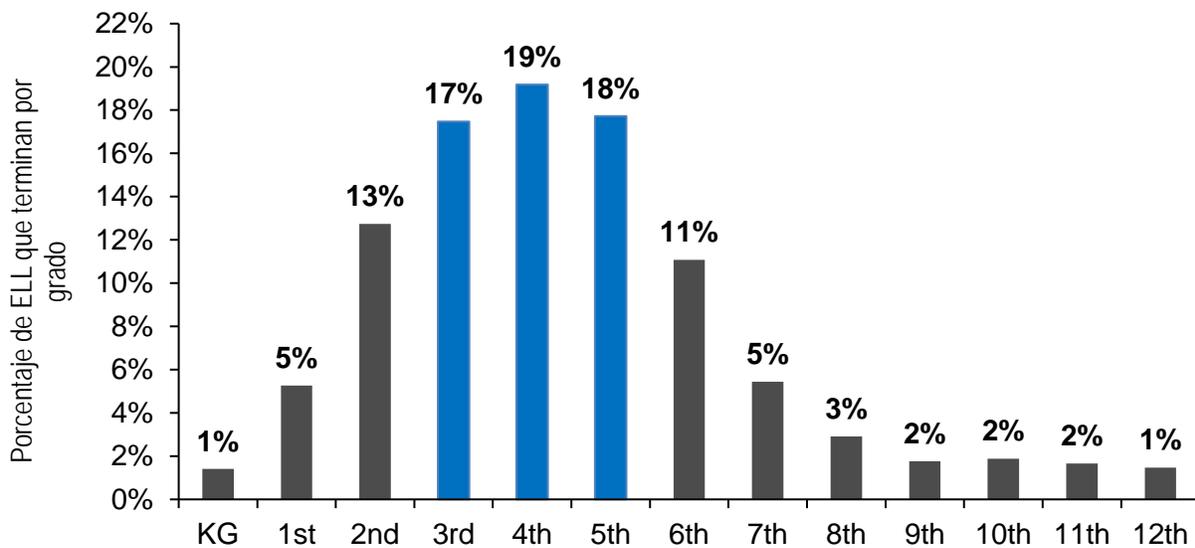


Fuente: Las inscripciones de primavera

Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que completan el programa por grado. Para completar con éxito el programa del idioma inglés, un estudiante debe calificar como competente en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21). Una vez que el estudiante haya terminado el programa del Idioma inglés, él o ella continua siendo monitoreado por cuatro años adicionales para asegurarse que tengan éxito en el aula regular y que no haya terminado prematuramente el programa del Idioma inglés. El Gráfico 20 muestra que, a nivel estatal, más de la mitad de los estudiantes del idioma inglés que completan el programa son del 3.º y 5.º grado.

Gráfico 20: Porcentaje promedio a nivel estatal de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado, 2016-17



Fuente: Las inscripciones de primavera

La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que son asistentes regulares

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que no han estado crónicamente ausente. Oregón define el ausentismo crónico como ausentarse por más de 10 por ciento de los días de clases en un año escolar. Por lo tanto, los **asistentes regulares** son aquellos estudiantes que asisten a la escuela más del 90 por ciento de los días de clases en un año escolar. El gráfico 21a muestra que, a nivel estatal, 81 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales son considerados como asistentes regulares, con promedios distritales del 50 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 21b muestra que, a nivel estatal, 78 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores son asistentes regulares, con promedios distritales del 28 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 21a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran asistentes regulares, 2016-17

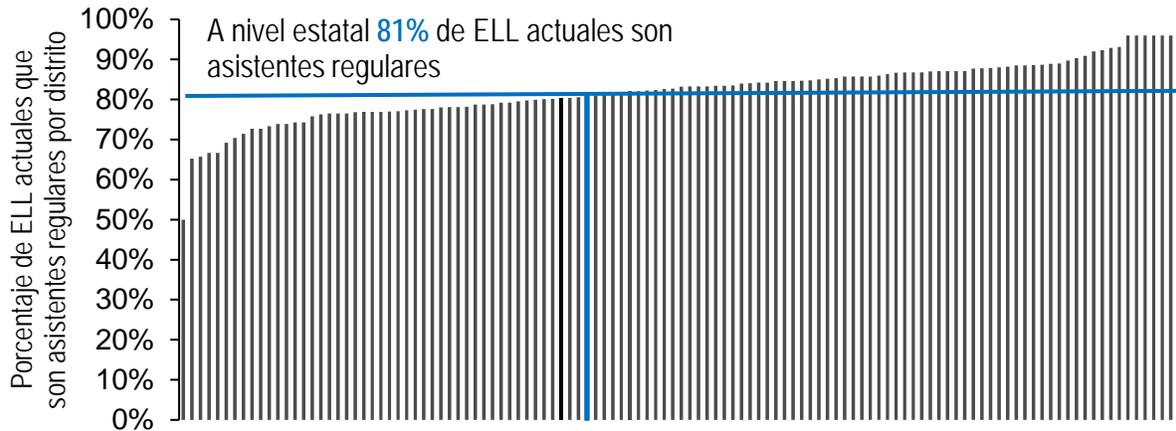
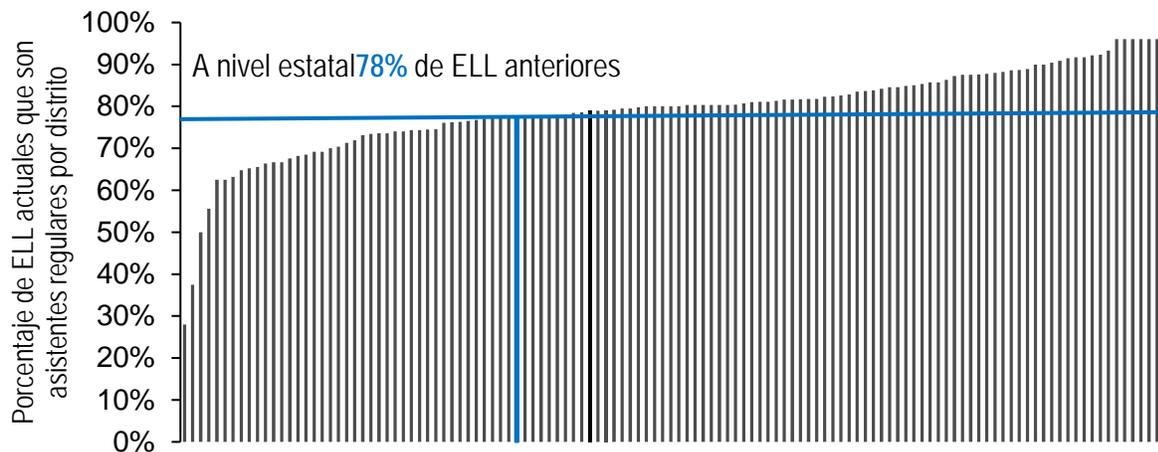


Gráfico 21b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran asistentes regulares, 2016-17



Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria que van por buen camino

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino. Para ser considerado un **estudiante del primer año de secundaria que va por buen camino**, se debe haber obtenido, como mínimo, seis créditos o 25 por ciento del número requerido para graduarse de la secundaria, lo que sea más alto, al final del primer año de la secundaria. El gráfico 22a muestra que, a nivel estatal, 66 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino, con promedios distritales del 27 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 22b muestra que, a nivel estatal, 82 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino, con promedios distritales del 44 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 22a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que son estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2016-17

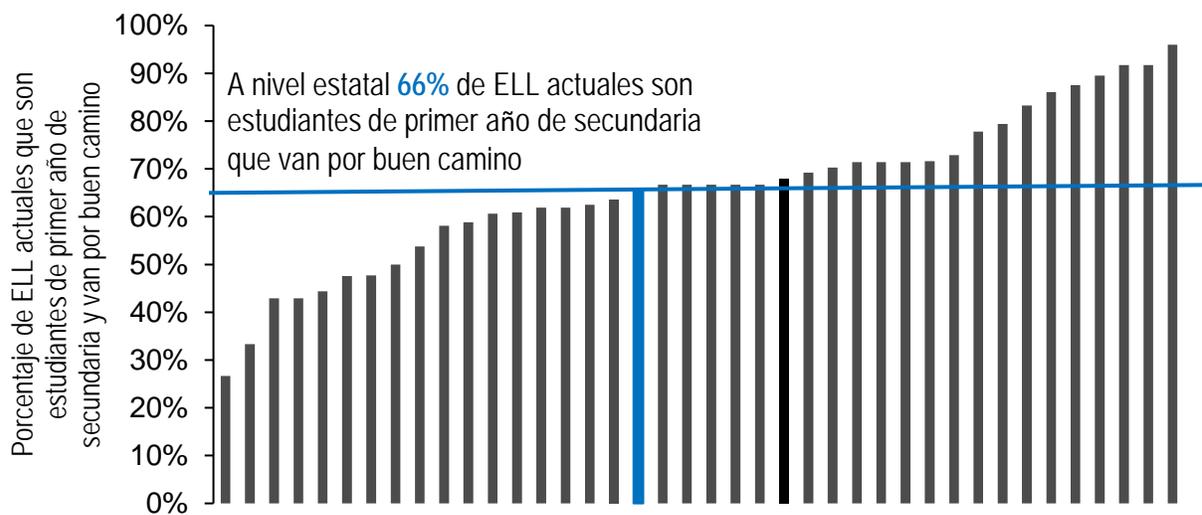
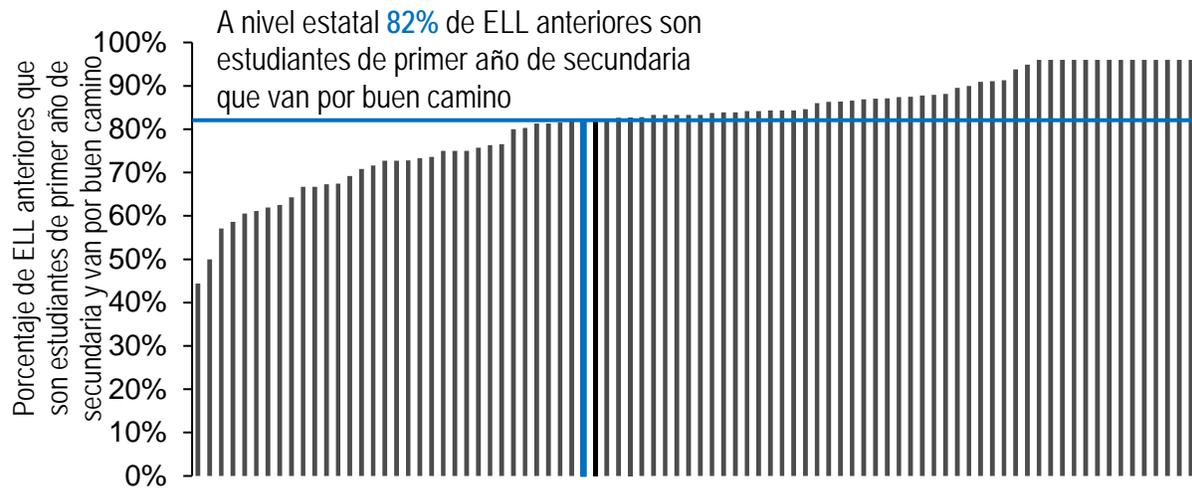


Gráfico 22b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2016-17

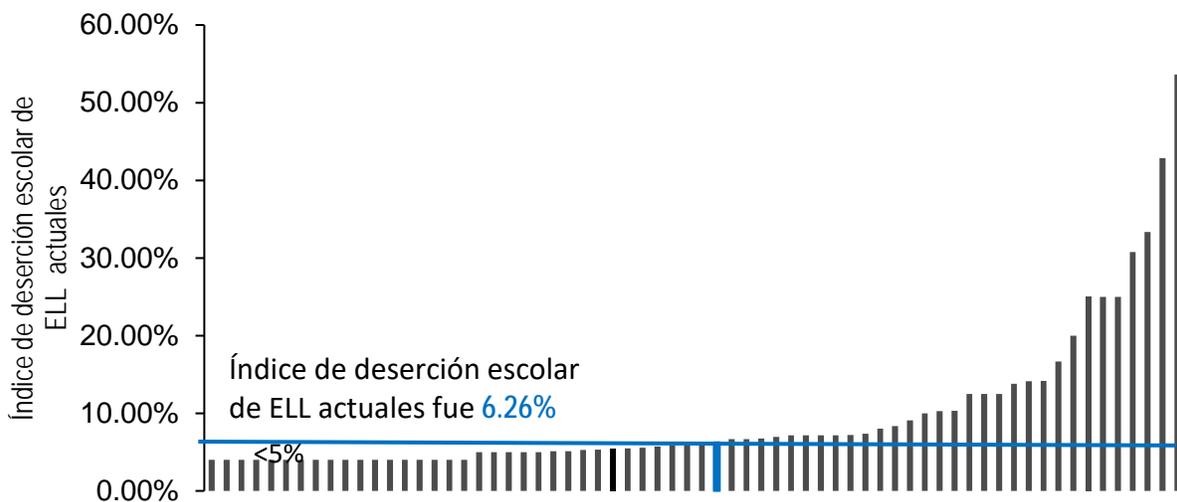


Fuente: Recopilación de estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino e inscripciones de primavera

Sección 23: Índices de deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés

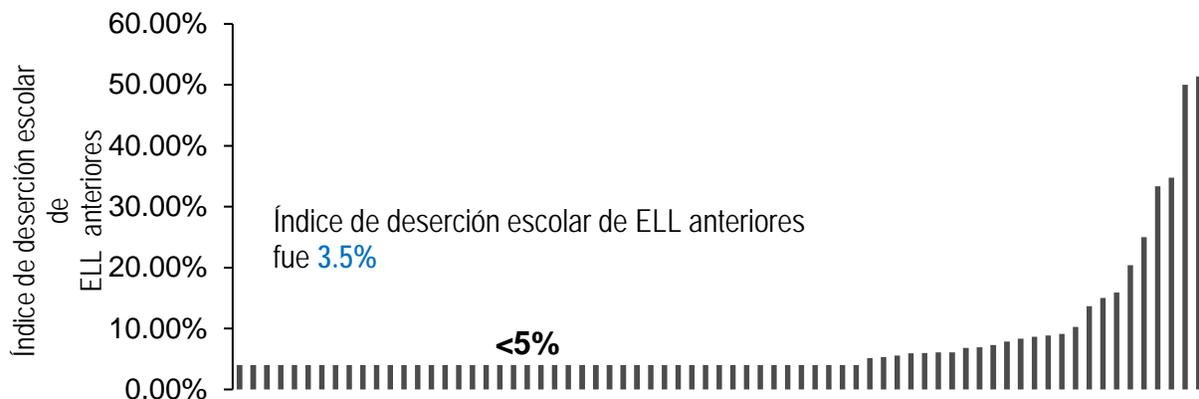
Esta sección resume el índice de deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. El **índice de deserción escolar de un año** se calcula al dividir el número de deserciones (grados 9 al 12) por el número de estudiantes reportados en la Recopilación de datos de inscripción del 1 de octubre para los grados 9 a 12. El gráfico 23a muestra que el índice de deserción escolar a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés actuales fue 6.26 por ciento, con promedios distritales de menos del 5 por ciento hasta 54 por ciento. El gráfico 23b muestra que el índice de deserción escolar a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés anteriores fue menos del 5 por ciento, con promedios distritales de menos del 5 por ciento hasta 52 por ciento.

Gráfico 23a: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2016-17



*Solo los distritos con más de 6 estudiantes del idioma inglés actuales han sido representados en el gráfico.

Gráfico 23b: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2016-17



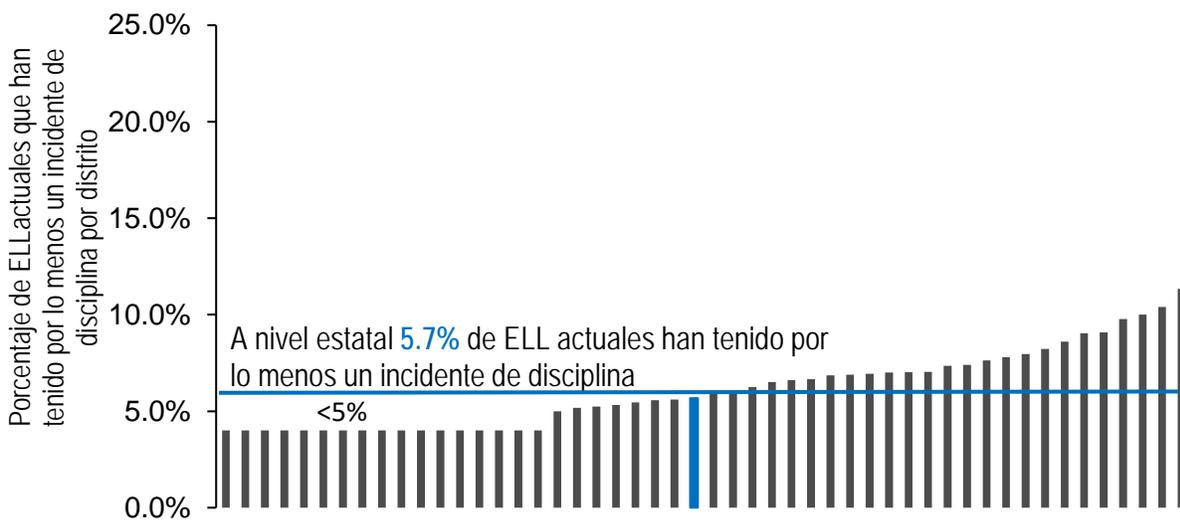
*Solo los distritos con más de 6 estudiantes del idioma inglés anteriores han sido representados en el gráfico.

Fuente: Recopilación de deserción escolar de NCES

Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina durante el año escolar 2016-2017. Un **incidente de disciplina** se define como una suspensión en la escuela, una suspensión fuera de la escuela o una expulsión. El 5.7 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales han tenido un incidente de disciplina, el Gráfico 24a muestra porcentajes distritales de menos del 5 por ciento a 11.3 por ciento. Aproximadamente 7 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores han tenido un incidente de disciplina, el Gráfico 24b muestra porcentajes distritales de menos del 5 por ciento a 21.6 por ciento.

Gráfico 24a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2016-17



Fuente: Recopilación de incidente de disciplina e inscripciones de primavera

Los Gráficos 24a y 24b representan una combinación de ambos resultados de disciplina excluyente, definidos como una suspensión fuera de la escuela o expulsión, y los menos excluyentes como la suspensión en la escuela. El Gráfico 24c muestra que el 51 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales sancionados tuvieron un incidente de disciplina que ocasionó un resultado excluyente, mientras que 49 por ciento recibió un resultado de disciplina no excluyente. El Gráfico 24d indica que de los estudiantes del idioma inglés anteriores que tuvieron un incidente de disciplina, 49 por ciento recibieron un resultado excluyente.

Gráfico 24c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2016-17

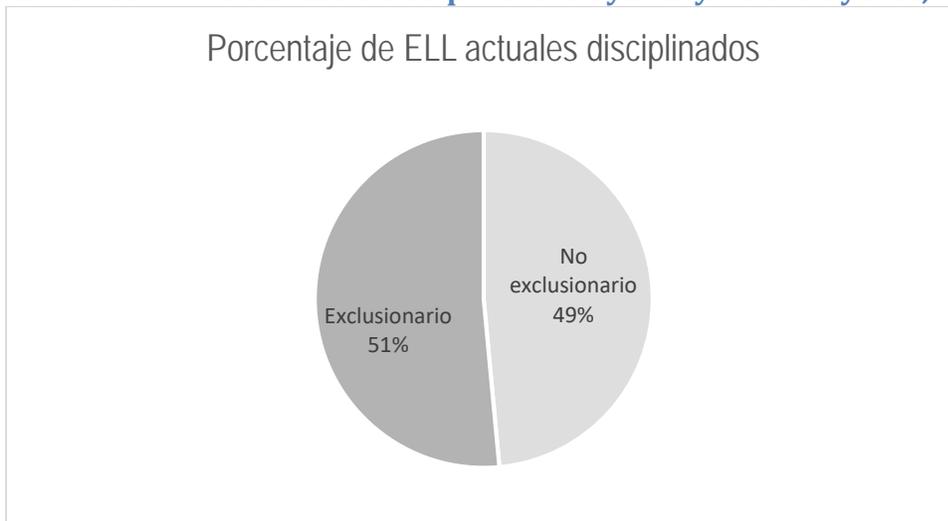
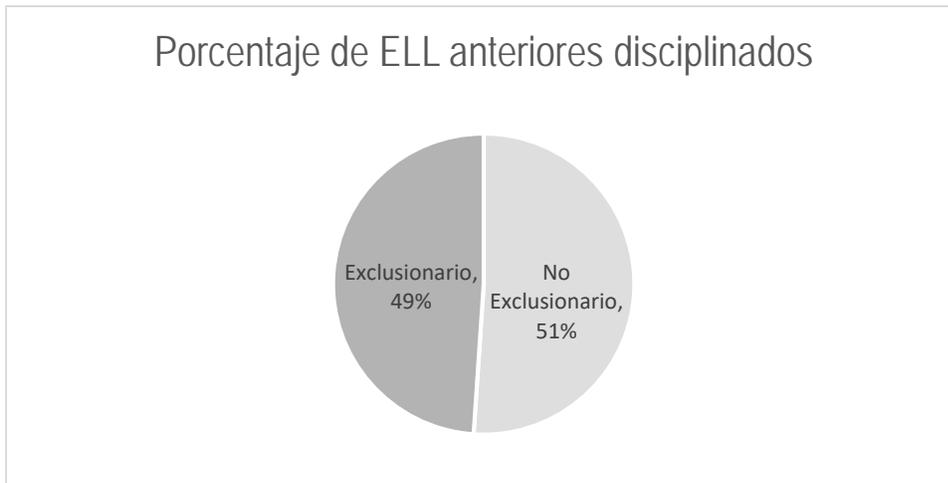


Gráfico 24d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2016-17



Fuente: Recopilación de incidente de disciplina

Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregón

El Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregón es un premio que los estudiantes pueden ganar si demuestran dominio del idioma inglés y de otro idioma. Los estudiantes deben cumplir con tres requisitos para recibir el Sello:

- Cumplir con todos los requisitos de graduación
- Tener las aptitudes fundamentales en inglés en lectura y escritura
- Obtener un puntaje a un nivel aprobado en la Evaluación de dominio de otro idioma o presentar un portafolio de evidencia evaluando los cuatro dominios del lenguaje: la comprensión auditiva, el habla, la lectura y la escritura.

El premio tiene la forma de un certificado y un sello en relieve que se puede estampar en el diploma de graduación de los estudiantes. El sello también se puede colocar en el expediente académico del estudiante para solicitudes a escuelas de educación superior.

El Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregón ha sido implementado por completo durante tres años. El programa se puso a prueba durante el año escolar 2014-2015 y el Consejo de Educación del Estado estableció las normas finales para el Sello en abril de 2016. La implementación completa del Sello de Alfabetización Bilingüe comenzó en la primavera del 2016.

La Table 25 desglosa por distrito los 990 estudiantes que ganaron el Sello de Alfabetización Bilingüe en los siguientes idiomas: Amhárico, Árabe, Birmano, Chino (todo), Checoslovaco, Francés, Alemán, Japonés, Maay-Maay, Oromo, Persa, Ruso, Somalí, Español, Swahili, Turco, Ucraniano y Vietnamita. Los estudiantes que ganaron el Sello de Alfabetización Bilingüe eran de los siguientes distritos:

Tabla 25: Número de Sellos de Alfabetización Bilingüe otorgados por distrito, 2016-17

Nombre del distrito	Número de estudiantes que ganaron el Sello de Alfabetización Bilingüe	Nombre del distrito	Número de estudiantes que ganaron el Sello de Alfabetización Bilingüe
Beaverton	56	Ontario/Four Rivers*	7
Canby	1	Ciudad de Oregón	5
Centennial	25	Portland Public	324
Corvallis	51	Reynolds	1
Eugene	155	Roseburg	2
Hillsboro	18	Salem Keizer	48
Medford	16	West Linn/Wilsonville	40
North Clackamas	177	Woodburn	64

*Four Rivers Community School es una escuela autónoma que no pertenece a ningún distrito escolar.

Fuente: Reporte voluntario al Departamento de Educación de Oregón .

Muchos de los ganadores del Sello de Alfabetización Bilingüe eran estudiantes del idioma inglés, sin embargo, 2/3 de los estudiantes que recibieron el Sello de Alfabetización Bilingüe nunca han sido estudiantes del idioma inglés El ODE empezó a recolectar datos en 2016-2017 sobre los estudiantes

que recibieron el Sello de Alfabetización Bilingüe: son estudiantes del idioma inglés actuales (todavía asisten a los programas de ELD), estudiantes del idioma inglés anteriores (terminaron los programas de ELD) o estudiantes que nunca han sido estudiantes del idioma inglés. Los números para el año 2016-2017 son:

- 26 – Estudiantes del idioma inglés actuales
- 336 – Estudiantes del idioma inglés anteriores
- 628 – Nunca han sido Estudiantes del idioma inglés



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!